

# L' EQUIPAGE



Édition 2013



**Le Trophée Voile-Golf  
La Transligurienne  
La Route des Shardana  
Argo et Pot'Bihan autour de  
la Sicile  
Clin d'Œil sur les Baléares  
La semaine à Porquerolles  
Les Virées du samedi  
La Soirée de Gala**

**2013 La croisière Ibérique, le Tour  
des Baléares et la Transligurienne**



# YACHT-CLUB INTERNATIONAL DE SAINT RAPHAEL

Fondé en 2002 - Affilié à la FFV

Base nautique - Bd du Général De Gaulle - 83700 SAINT-RAPHAEL

Site Internet : [www.ycizr.fr](http://www.ycizr.fr)

Pour nous contacter :

Tél: 06.88.24.16.70 E-mail: [ycisraph@gmail.com](mailto:ycisraph@gmail.com)

*Président d'Honneur Gérard MARTY*

## **BUREAU**

*Président Philippe NUTTIN*

*Vice Président Alain NOVET*

*Secrétaire Françoise NOVET*

*Trésorier Michel SPINELLI*

## **CONSEIL D'ADMINISTRATION**

*Claude FREMONT*

*Patrick PASINETTI*

*Roger MARGUERITE*

*Philippe GROSJEAN*



## **Sommaire**

Page 2 Présentation  
Page 3 Mot du Président  
Page 4-6 Calendrier des manifestations  
Page 8 Trophée Voile - Golf  
Page 14 La Transligurienne  
Page 20 La Route des Shardana  
Page 26 Argo—Pot'bihan autour de la Sicile

Page 32 Clin d'œil sur les Baléares  
Page 36 Les virées du samedi  
Page 37 En bref l'actualité 2012





Cette plaquette vous est offerte par les adhérents, les partenaires et l'équipe du YCISR qui a participé à la rédaction. Elle est conçue pour apporter le maximum d'informations sur la vie du club, elle s'inscrit aussi dans la liste non exhaustive des histoires, des anecdotes, des animations, des projets que chacun peut proposer et rédiger.

## Le mot du Président

10 ans déjà. En octobre 2002 notre ami Gérard MARTY créait le Yacht Club du Port Santa Lucia, renommé ensuite Yacht Club International de Saint Raphaël. Même s'il a décidé de passer la main il y a deux ans maintenant, Gérard est toujours aussi présent et actif et nous aide de ses précieux conseils. Un grand merci à lui.

L'année 2012 aura été marquée par deux événements importants.

Le premier événement a été l'organisation parallèle de deux croisières en juin : la Transligurienne, inaugurée en 2011 à l'initiative de Michel SPINELLI, dont l'organisation a été pérennisée grâce à l'aide de Victor AMATA, avec un nouveau parcours qui a en particulier intégré Rome, et le Tour de Sardaigne, interrompu en 2011 mais repris en main cette année par Gérard Marty. L'escale à Bizerte initialement prévue a dû être annulée à la fois pour des raisons de sécurité et de retard dans la mise en place des installations.

Au total 17 bateaux ont participé à ces croisières, qui ont été très appréciées. Les conditions météo ont été particulièrement favorables en Sardaigne, un peu moins en mer Tyrrhénienne.

Le deuxième événement a été le renouveau de la Section Moteurs, créée il y a déjà plusieurs années mais jamais vraiment active. Cette fois, sous l'impulsion énergique d'Alexandre OLLIER assisté de Victor AMATA, nous avons bon espoir que le programme des activités attirera un nombre grandissant d'adhérents. Vous aurez un aperçu de ce programme dans les pages qui suivent.

Le YCISR compte en 2012 152 membres, avec 51 voiliers et 6 bateaux à moteur. Ces chiffres sont stables et nous allons nous mobiliser en 2013 pour recruter de nouveaux adhérents. Grâce aux actions entreprises depuis un an le nombre de licenciés est remonté à 66 contre 34 l'année précédente, ce qui est satisfaisant. Nous continuerons dans la même voie en maintenant l'obligation de la licence au minimum pour les skippers.

Les repas du jeudi et les virées du samedi suivies d'un repas réunissent un groupe d'habitues enthousiastes. Tous les adhérents au YCISR sont invités à les rejoindre à la « Rotonde ». Un grand merci à la municipalité de Saint Raphaël qui nous permet de bénéficier de ce local superbement situé.

La plaquette L'EQUIPAGE 2013 participe à la pérennisation de notre club. Merci à tous les contributeurs : les membres du club qui construisent la maquette, ceux qui écrivent les articles, ceux qui en assurent la promotion et surtout les annonceurs, commerçants et partenaires de Saint Raphaël mais aussi d'ailleurs, grâce auxquels nous pouvons élaborer un document de qualité imprimé par une entreprise de Saint Raphaël, l'Imprimerie du Forum. Nous vous invitons tous à effectuer vos achats chez eux, et à participer aux prochains numéros de cette plaquette en nous envoyant le récit de vos aventures maritimes.

En juin 2013, le YCISR confirmera son dynamisme en organisant trois croisières :

- une nouvelle TRANSLIGURIENNE, avec un parcours encore différent. Après Gênes et Rome, Florence sera cette fois à l'honneur
- une route « Stations Nautiques du Languedoc Roussillon et de Catalogne » avec arrivée aux Baléares, rebaptisée « La Croisière Ibérique »
- une croisière spécifique aux Baléares avec traversée directe depuis les côtes varoises et une dominante « mouillages ».

Nous aurons aussi bien sûr Voile – Golf, qui rencontre toujours le même succès, en collaboration avec le Golf Estérel, et les événements habituels dont vous trouverez le calendrier dans ces pages ainsi que sur le site du YCISR.

Nous vous souhaitons bon vent.

Philippe NUTTIN

# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2013

**Inscrivez-vous sur le site**

**Samedi 5 Janvier** : « La Virée du samedi » 13h30 **SORTIE MENSUELLE** : le 1<sup>er</sup> Samedi de chaque mois (entraînement)

**Samedi 26 Janvier**

20h00 - Soirée à thème (Buffet dansant, club House, base Nautique)

**Samedi 2 Février** : « La Virée du Samedi » 13h30.

**Samedi 2 Mars** : « La Virée du Samedi » 13h30.

**Mars (jour à préciser)** : sortie karting

**Samedi 23 Mars**

De 09h30 à 12h00 et de 14h00 à 17h00 - Réunion d'information sur la sécurité en mer à la Base Nautique.

**Samedi 6 Avril** : « La Virée du Samedi » 14h00.

**Jeudi 11 et Vendredi 12 Avril** : Stage « Mécanique Marine » ouvert à tous y compris voileux – dates à confirmer

**Samedi 13 Avril** :

20h00 - Club House. Réunion de préparation aux Rallyes - Croisières d'été

**Mardi 16 Avril** : Virée Moteurs à Port Grimaud

**Samedi 20 avril au Jeudi 25 avril**

Rallye - Croisière de printemps **San Remo**. « Virée du samedi » le **lundi 22 avril à San Remo**.

Report en octobre si mauvaise météo

**Vendredi 3 Mai et Samedi 4 Mai**

**Trophée Voile-Golf** en collaboration avec le golf de L'Esterel \*(Calendrier FFV)

**Jeudi 9 Mai** : Sortie Pêche 7h à 12h

**Mardi 21 Mai au Jeudi 23 Mai**

**Virée Moteurs de Printemps à Monaco**

**Samedi 25 Mai** :

Dans le cadre de la Fête du Nautisme : **Les Puces Marines de Saint-Raphaël** (Vide Bateau)

**Samedi 1er Juin au Dimanche 23 Juin** **3 croisières d'été au choix** :

**LA CROISIERE IBERIQUE**

**LE TOUR DES BALEARES**

**LA TRANSLIGURIENNE**



### Nautique Concept - Saint Raphaël

Une équipe à votre service du lundi au samedi de 9 h00 - à 12 h00 et 14 h00 - 18 h00  
Ouverture le dimanche en saison

[www.nautique-concept.com](http://www.nautique-concept.com)



Ouvert  
à l'année

04 94 95 69 11

contact@nautique-concept.com  
Port Santa Lucia - Bassin Sud  
83700 Saint-Raphaël  
( A proximité chantier naval )



ACCOSTILLAGE ■ REPARATION ■ ENTRETIEN ■ GARDIENNAGE



## AGENCE MÉDITERRANÉE

Tour Méditerranée  
647, boulevard d'Alger  
83600 FRÉJUS

Tél. 04 94 51 80 40

Fax. 04 94 51 80 49

Mail : [agencemed.orpi@wanadoo.fr](mailto:agencemed.orpi@wanadoo.fr)

[www.agencemediterranee.com](http://www.agencemediterranee.com)



TRANSACTIONS - GÉRANCE - LOCATIONS SAISONNIÈRES - VIAGERS



# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2013 SUITE

## Inscrivez-vous sur le site

**Mardi 18 Juin** : Virée Moteurs à La Garoupe

**Jeudi 11 Juillet** : Sortie Pêche 7h à 12h

**Jeudi 8 Août** : Sortie Pêche 7h à 12h

**Mardi 20 Août** : Virée Moteurs aux Iles de Lérins

**Mercredi 28 Août** : Sortie Pêche au Gros

**Jeudi 5 Septembre** : Sortie Pêche 7h à 12h

**Samedi 7 Septembre** : « La Virée du Samedi » 14h00.

**Vendredi 13 Septembre au Mardi 17 Septembre**  
Sortie Iles D'Hyères : Port Cros- Porquerolles

**Mardi 24 Septembre** : Virée Moteurs à Pampelonne

**Jeudi 3 Octobre** : Sortie Pêche 7h à 12h

**Samedi 5 Octobre** : « La Virée du Samedi » 14h00.

**Mardi 15 Octobre au Jeudi 17 Octobre**  
Virée Moteurs d'Automne à Sanary

**Samedi 9 Novembre** : « La Virée du Samedi » 13h30.

**Jeudi 14 Novembre** : Sortie Pêche 7h à 12h

**Samedi 16 Novembre**  
20h00 - Soirée de Gala du Y C I S R.

**Mardi 19 Novembre** : Virée Moteurs à Cannes

**Samedi 14 Décembre**  
20h00 à 22h00 - Assemblée Générale.

**N. B** : Ce programme est susceptible de modifications notamment en fonction des conditions météo du moment.  
Les instructions concernant les manifestations seront affichées sur le panneau vitré du Club House.



VIEUX-PORT DE SAINT RAPHAËL  
CREATION DE PLACES POUR BATEAUX DE 15 A 30 m

LOCATION OU DROIT D'USAGE POUR 25 ANS

PRECOMMERCIALISATION OUVERTE - LIVRAISON 1er SEMESTRE 2014



Renseignements

Stand au salon nautique de Cannes  
Espace Riviera

Régie des ports raphaëlois  
M. Alain CHATEIGNER, Directeur

Hôtel de ville - Place Sadi Carnot  
83700 Saint-Raphaël

Tél: 00 33 494 821 513  
Fax: 00 33 494821 539  
Mail: a.chateigner@ville-saintraphael.fr

Capitainerie du port  
M. Alain LEBERRE  
M. Mathieu BERTORA

Tél: 00 33 494 951 119  
Mail: capitainerie@ville-saintraphael.fr

  
assurances  
**FREMONT | PALLEAU**  
SANTA-LUCIA | SAINT-RAPHAËL | FRÉJUS



**Auto - Moto - Habitation - Santé - Bateaux**  
**Professionnels - Entreprises**  
**Epargne - Retraite**

**Votre spécialiste plaisance**

**Agence à St-Raphaël spécialisée plaisance**  
Port Santa Lucia - 83700 St-Raphaël  
**Tél : 04 94 95 13 25 - Fax : 04 94 95 95 75**

**Agence à St-Raphaël centre ville**  
17, pl. Chateaudun - 83700 St-Raphaël  
**Tél : 04 94 95 18 08 - Fax : 04 94 83 06 07**

**Agence à Fréjus**  
Le Rond Point - 320, bd. de la Mer - 83600 Fréjus  
**Tél : 04 94 51 25 42 - Fax : 04 94 51 49 55**

Assurances Fremont Palteau - Agent général exclusif MMA - SARL au capital de 150.000 €  
RCS Fréjus 479 986 093 - N° ORIAS : 07 010 465 www.oriass.fr

Réalisation :  04 67 04 49 74 - contact@studioessentiel.com

# Le trophée VOILE-GOLF

## La VOILE

Décidément la météo sourit au Trophée Voile Golf, pour la troisième année consécutive. Ceux qui étaient là en 2009 se souviennent sans doute de la pluie diluvienne qui nous avait cueillis de bon matin pour le départ de la régata. Cela n'avait pas suffi à calmer les ardeurs des participants, à part deux ou trois qui avaient préféré se mettre à l'abri.

En 2012 le soleil était bien là, le matin du jeudi 10 mai à 8h, malheureusement avec très peu de vent. Comme l'année précédente notre ami José était présent, secondé par Jacques LEMAIRE qui mettait pour la première fois ses compétences en matière de détermination des groupes de handicap au service de la manifestation. Bernard DURAND était lui aussi fidèle au rendez-vous avec son bateau comité GRAND LARGE.

Après le traditionnel briefing suivi de la distribution des paniers repas, les 14 bateaux se préparent au départ. Dans sa grande sagesse José propose de raccourcir le parcours, le départ est donc donné à l'heure prévue au sud du Lion de Terre, par petit temps, la ligne d'arrivée sera déplacée au sud de l'île d'Or.

C'est chaud entre 3 bateaux, ARGO, ALYTE et PENGIL mais tout se passe bien. Deux bateaux se détachent nettement : ALBA et ALYTE. L'arrivée à l'île d'Or au près tribord amure s'effectue en rase cailloux mais personne ne touche.



ALBA boucle cette première étape en 53 minutes, suivi d'ALYTE en 1h07. Les écarts sont très importants puisque les suivants sont relégués à 20 minutes d'ALYTE en temps réel !

Au bout de 2 heures tout le monde a terminé son parcours, cap au moteur vers les bouées d'Agay côté Baumette. Après une pause déjeuner sympathique qui permet aux voileux et golfeurs de faire plus ample connaissance, le dé-

part est donné à 14h pour le retour. Le vent de sud est toujours aussi faible. De nombreux participants sortent les genakers, le spectacle est magnifique. L'arrivée est jugée au Lion de Mer, les derniers bouclent le parcours en un peu plus de 2 heures comme à l'aller.



**Le Domaine des Lys**

**Traiteur Gérard Leserre**

Les grands châteaux de Villepey - D7 83370 Saint Aygulf  
Tél. 04 94 44 26 32 - Port. 06 14 48 64 00

"Sentir filer le vent, être toujours vigilant. Garder le cap et voir devant, sur l'océan, les pièges peuvent surgir à tout instant".  
Franck Cammas - Skipper du trimaran Groupama 3

**RECORD BATTU !** 48 jrs, 07 h, 44 mn, 52 sec  
Bravo à Franck Cammas et à tout l'équipage de Groupama 3 qui sont venus à bout de 45% du tour du monde en 100 jours, pour faire tomber le record du Trophée Jules Verne.

**Julbo**  
The world needs your vision

**Krys**  
La plus belle façon de voir

**Optique Lhermillier**

47, rue Charles Gounod F- 83700 SAINT RAPHAEL  
Tél: 04 94 40 40 77. Fax: 04 94 40 41 51  
C. Ciel GEANT CASINO F- 83600 FREJUS  
Tél: 04 94 52 01 99. Fax: 04 94 52 89 24

Le design, une ligne de conduite Audi. L'avance par la technologie Audi

**Carepolis**

**GROUPE CAREPOLIS ATT**

www.carepolis.com

**f** Carepolis Jérôme Muzzupapa

**ATT - Z.I Les Plaines RN 7 - Puget sur Argens - Tél. 04 83 09 40 00**

Le classement final de la voile est le suivant (en temps compensé) :

1 <sup>er</sup>	ALYTE	élan 310	LEMAIRE Jacques
2 <sup>ème</sup>	EUPALINOS	dufour 32 classic	VERT Françoise
3 <sup>ème</sup>	ALBA	maxi yacht 1300	LETELLIER Bertrand
4 <sup>ème</sup>	YASSOU	sun odyssey 37	MARTY Gérard
5 <sup>ème</sup>	PEN GIL	océanis 343	HUET Gilbert
6 <sup>ème</sup>	TIRELIRE	sun odyssey 34.2	MARGUERITE Roger
7 <sup>ème</sup>	CHANTEMER	océanis 400	BROUSSAUDIER Jean
8 <sup>ème</sup>	SILLAGE	bavaria 34 cruiser	GROSJEAN Philippe
9 <sup>ème</sup>	VAGUE A BOND	hunter 39	TERRIER Christian
10 <sup>ème</sup>	ROSMARINE	sun odyssey 45DS	DENEUVILLE Jacques
11 <sup>ème</sup>	MISCAT	dufour 335	MARCEAU Daniel
12 <sup>ème</sup>	ARGO	bavaria 34 cruiser	NOVET Alain
13 <sup>ème</sup>	MIDAS	océanis 323	WAUTERS René
14 <sup>ème</sup>	LOULOU	sun odyssey 40.3	COUSTES Gérard





La **SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**  
vous accompagne dans tous vos projets

**>Saint Raphaël**  
66 bd Félix Martin  
04 94 19 57 00

**>Agay**  
Rès la rade d'Agay  
04 94 82 02 37

**>Port Fréjus**  
26 av. de Port Fréjus  
04 94 51 23 56

**>Saint Raphaël Valescure**  
16 bd Darby  
04 94 52 89 00

**>Saint Raphaël Boulouris**  
Le Vendôme  
165 rue Charles Goujon  
04 94 95 69 99

**>Fréjus**  
115 rue Montgolfier  
04 94 17 61 00



[societegenerale.fr](http://societegenerale.fr)

ACCASTILLAGE

**BLANC  
MARINE**

ÉLECTRONIQUE - DÉCORATION - CONFORT À BORD  
SÉCURITÉ - VÊTEMENTS - CHAUSSURES  
À PORT-FRÉJUS

AIRE DE CARÉNAGE DU PORT-FRÉJUS 83600 FRÉJUS  
Tél.: 04 94 52 21 46 Fax: 04 94 52 34 69 [blancmarine2@wanadoo.fr](mailto:blancmarine2@wanadoo.fr) <http://accastillage-blancmarine.com>  
Ouvert en saison du 1er avril au 31 août tous les dimanches matins

# Le trophée VOILE-GOLF

## Le GOLF

Tout le monde se retrouve en fin de journée à la Rotonde pour le buffet. C'est aussi le moment de donner les instructions pour la compétition de golf du lendemain. Comme l'an dernier les parties de golf seront constituées de 8 personnes, en fait 2 équipes de 4 représentant 2 bateaux, avec 4 balles en jeu. Le départ sera donné à 8h, en shot gun. Toutes les équipes doivent être prêtes en même temps, pas de pitié pour les retardataires ! C'est un peu plus simple avec 14 bateaux qu'avec 20, et Ludovic

GERLERO, le Directeur du Golf, maîtrise parfaitement son organisation.

Le 11 mai, tout le monde est donc fin prêt, le temps est encore très clément. Chaque équipe se présente au départ du trou qui lui a été attribué. Les plus éloignés ont droit à une voiturette pour ne pas perdre de temps.

Les conditions sont excellentes, le soleil est au rendez-vous et l'ambiance est fort sympathique. Les voileux qui n'ont

jamais touché un putter sont un peu à la peine mais les golfeurs sont très patients. Et puis ils ne sont pas non plus à l'abri d'un mauvais coup !

Vers 14 heures tout le monde se retrouve au Club House pour l'apéritif et la proclamation des résultats. Comme en 2011 ceux qui ont brillé en régate sont en général nettement moins efficaces au golf ! Et le classement final est serré.



Voici le résultat complet du golf :

1 <sup>er</sup>	MISS CAT	8 <sup>ème</sup>	YASSOU
2 <sup>ème</sup>	ALBA	9 <sup>ème</sup>	VAGUE A BOND
3 <sup>ème</sup>	LOULOU	10 <sup>ème</sup>	PENGIL
4 <sup>ème</sup>	ROSMARINE	11 <sup>ème</sup>	EUPALINOS
5 <sup>ème</sup>	ARGO	12 <sup>ème</sup>	CHANTEMER
6 <sup>ème</sup>	MIDAS	13 <sup>ème</sup>	ALYTE
7 <sup>ème</sup>	SILLAGE	14 <sup>ème</sup>	TIRELIRE

et le résultat global voile – golf :

1 <sup>er</sup>	ALBA	7 <sup>ème ex æquo</sup>	SILLAGE
2 <sup>ème ex æquo</sup>	YASSOU	9 <sup>ème ex æquo</sup>	ARGO
2 <sup>ème ex æquo</sup>	MISS CAT	9 <sup>ème ex æquo</sup>	LOULOU
4 <sup>ème</sup>	EUPALINOS	11 <sup>ème</sup>	VAGUE A BOND
5 <sup>ème ex æquo</sup>	ALYTE	12 <sup>ème ex æquo</sup>	CHANTEMER
5 <sup>ème ex æquo</sup>	ROSMARINE	12 <sup>ème ex æquo</sup>	MIDAS
7 <sup>ème ex æquo</sup>	PENGIL	14 <sup>ème</sup>	TIRELIRE



ALYTE qui remettait son titre en jeu n'a pu consolider sa belle première place en régate. En revanche ALBA troisième en temps compensé à la voile a brillé au golf et a pu remporter le Trophée. Mais les voiliers d'ALBA avaient peut-être un petit avantage ! Bravo tout de même.

Merci à tous les participants et rendez-vous les 3 et 4 mai 2013, toujours en compagnie de nos amis du Golf Estérel. Merci également à Bernard, José et Ludovic, et à Charles DUFOORT pour ses belles photos de voile.



Philippe NUTTIN

Ludovic GERLERO





**LES SAUVETEURS EN MER DE LA STATION «ESTEREL»  
ONT BESOIN DE VOTRE SOUTIEN.**

**«POUR QUE L'EAU DE MER N'AIT JAMAIS LE GOÛT DES LARMES»  
ADHÉREZ ...**

SNSM - STATION «ESTEREL»  
CAPITAINE DE PORT FRÉJUS  
PASSAGE DES CARYATIDES  
83600 PORT - FREJUS  
04 94 40 19 72

**PRÉSIDENT : PHILIPPE PERRIN  
06 03 28 88 81**



# La Transligurienne

## Croisière du 1er au 20 juin 2012

### Les Iles Toscanes

#### BATEAUX / EQUIPAGES

MISS CAT/ Daniel & Nicole MARCEAU  
L' HEURE BLEUE/Patrick & Michèle JOYON  
PITES/Victor & Annick AMATA & Sébastien  
BOUNCE II/ Alexandre & Brigitte OLLIER

*D'AUTRES VOILIERS ET LEUR EQUIPAGE AURAIENT AIME ETRE DES NOTRES MAIS ONT DU RENONCER. POUR EUX, UNE PENSEE SERA PRESENTE AU COURS DE CETTE TRANSLIGURIENNE, EN PARTICULIER POUR MICHEL QUI S'EST BEAUCOUP INVESTI POUR LA PREPARATION DE LA CROISIERE*

#### Vendredi 1er Juin :

Cocktail au Yacht Club  
Devant le petit nombre d'équipages pour la Transligurienne, il a été décidé de réunir les deux croisières ce qui nous permet de rencontrer tous les équipages de la route des Shardana.  
Un nouveau bateau a rejoint le Yacht Club, il s'agit de Michèle et Patrick Joyon qui naviguent sur Heure Bleue.

#### Samedi 2 Juin : destination BEAULIEU

Départ à 9.00 temps couvert pas de vent les voiliers sont au moteur.  
Mister Blues est sur la ligne de départ pour nous souhaiter bon vent. On regrette son absence.  
10.00 : YASSOU fait l'appel de ses troupes qui font route sur la Sardaigne, puis nos chemins se séparent.  
Pause déjeuner aux Iles de Lérins puis départ pour BEAULIEU (quelques poissons lunes en vue).

Bounce Il décide d'installer la traîne pour attraper quelques poissons, sans succès à l'arrivée jusqu'à Beaulieu.

Installation au port vers 17.00.  
19.00 : Point météo suivi de l'apéritif traditionnel chez Heure Bleue.  
Soirée : on essaie de s'endormir sur les rythmes endiablés de la boîte de nuit.

#### Dimanche 3 Juin

Grand soleil et chaleur, on se réveille avec le Triathlon de Beaulieu qui a lieu sur le port (natation, course à pied, vélo) je note qu'il n'y a aucun participant du YCISR pourtant réputé sportif.  
Au programme visite des villas Kerylos et Ephrussi pour ceux qui ne connaissent pas.

#### Lundi 4 Juin

Temps légèrement couvert. Journée libre.



## LA BOUTIQUE

CREATION - AGENCEMENT

ESPACE INTERIEUR

**Chris WANECQUE**  
Décoratrice  
06 83 16 45 86

SHOW ROOM - 211 bd Clémenceau  
83700 Saint Raphaël  
04 94 95 68 14  
Chris.laboutique@orange.fr

VERSACE Eden Park MaxMara MARINA SPORT TORRAS M<sup>C</sup>GREGOR



# DUC D'AOSTE

Eden

43, Rue Henri Vadon - Saint-Raphaël Tél. : 04.94.95.14.96

La Bottega

Façonnable

LA MARTINA  
POLO PLAYER GEAR

BRUNO  
SAINT HILAIRE

BURBERRY BOSS



### **Mardi 5 Juin**

9.00 : Départ pour SAN REMO beau temps.

Après midi consacrée à l'achat des produits italiens et à quelques magasins de chaussures..

Préparation des voiliers, Daniel et Nicole font les derniers essayages de harnais avant de partir pour la Corse.

21.00. Nous les regardons s'éloigner et leur souhaitons une bonne traversée. Pendant que les voiliers s'appêtent à passer une nuit blanche, les moteurs se délectent d'une glace italienne en ville.

### **Mercredi 6 Juin**

8.15 Départ des moteurs pour Macinaggio arrivée à 14.45 la mer a été très houleuse.

Les voiliers sont déjà à quai et nous accueillent pour l'amarrage malgré leur fatigue.

Repos et point météo en soirée pour un départ sur l'île d'Elbe prévu le lendemain matin.

### **Jeudi 7 Juin**

9.00 : départ pour Porto Ferrario sans stop à Capraia car le vent n'est pas favorable.

Arrivée et installation à la Darsa au pied de la vieille ville en début d'après-midi.

Après la pause déjeuner, petit tour de ville et repérage d'un restaurant dans la vieille ville pour le dîner.

### **Vendredi 8 Juin**

Réveil avec un vent de force 7 à 8.

Tour de Porto Ferrario , capitale de l'île d'Elbe.

La Villa des Moulins où Napoléon passa 300 jours n'est pas visitable car elle se refait un nouveau look pour le bicentenaire de la venue de Napoléon qui aura lieu en 2014. Après cette déception nous décidons donc de visiter la forteresse Médicéenne considérée imprenable qui étonna même le Cardinal de Retz, ennemi juré de Mazarin, qui durant la moitié du XVIIIème siècle, après avoir traversé la Méditerranée, écrivait ainsi dans ses mémoires:..."vous n'avez certainement jamais vu un décor aussi fastueux que celui de Portoferraio. Il faudrait être un homme de guerre pour le décrire; moi je me contente de vous dire que sa force dépasse sa splendeur."

Cette opinion fut confirmée par la suite par le célèbre amiral anglais Orazio Nelson quand le 20 juillet 1796 il put annoncer à son gouvernement que : "tous les hommes et tous les vaisseaux qui lui ont été confiés sont en sécurité à Portoferraio, qui grâce à sa grandeur est le port le

plus sûr du monde."

Le projet initial des forteresses fut l'œuvre de l'architecte Giovan Battista Belluci, mais ce fut l'architecte Giovan Battista Camerini qui en soigna l'exécution. Plusieurs années après ce fut l'architecte Bernardo Buontalenti qui s'occupa de quelques travaux importants pour compléter l'œuvre en apportant des améliorations au niveau du fonctionnement logistique et défensif de la forteresse pour garantir un port de haute sécurité. C'est pourquoi le port de Portoferraio fut classé "Port refuge".

Le vent ne nous quitte pas tout le long de la visite et nous terminons par un pot sur la grande plage de Ghaie un peu plus abritée.

Nous regagnons nos bateaux. Attraction dans la soirée, sur le port une cane poursuivie par 3 canards crée la confusion sur la route et un agent de police règle la circulation pour laisser passer le « cortège ».

### **Samedi 9 Juin**

9.00 : départ pour la découverte de l'île, nous avons loué une grande voiture et Alex prend le volant.

Arrêt à la résidence d'été de Napoléon « la villa San martino » aussi appelée Saint Cloud par la garde impériale et qui



**D** S.a.r.l.  
**Dieudonné**  
STORES • ALU • PVC

FABRICANT INSTALLATEUR  
MENUISERIE ALUMINIUM – PVC

Certificat QUALIBAT 3511

11 BOULEVARD GEORGES CLEMENCEAU  
83700 SAINT RAPHAEL  
Tél : 04 94 82 33 03 - Fax : 04 94 83 11 81  
sarl.dieudonne@wanadoo.fr

*Volets roulants/battants*  
*Stores*  
*Vérandas*  
*Toitures électriques*  
*Portails*  
*Garde-corps*  
*Portails*

fut achetée à prix d'or au lieutenant MANGANARO du 35ème Léger. L'Empereur comptait se retirer dans ce "palais des champs" lors des lourdes chaleurs de juillet et août. Mais il y faisait encore trop chaud. Il opta pour Marciana. San Martino serait donc occupé au printemps et à l'automne

Au milieu du siècle dernier (1851) la villa fut achetée par Anatole DEMIDOFF (séparé de la princesse Mathilde, fille de Jérôme) qui conçut le projet d'y établir un musée consacré à son oncle par alliance. Malheureusement la réalisation, d'un mauvais goût offensant, allait porter un grave préjudice au site.

Une allée de palmiers nous conduit à une grille surmontée d'aigles dorés et donne accès à une galerie monumentale soutenue par des colonnes doriques. DEMIDOFF y entreposa des collections napoléoniennes de grande valeur qui furent dispersées à sa mort par son neveu. La municipalité de PORTOFERRAIO en a fait un affreux musée où s'entassent des copies de maîtres italiens voisinant avec les bustes et les portraits de notables locaux ! Le toit de cet étrange édifice, situé en contrebas de la maison de campagne, lui sert de terrasse, ce qui présente au moins l'avantage de le dissimuler lorsqu'on se promène dans le charmant jardin qui la précède.

Après une photo de notre petit groupe, nous nous rendons à Marciana Marina (charmant petit port) pour un déjeuner copieux au restaurant Capo Nord (un des meilleurs de l'île d'Elbe paraît-il) situé en bord de plage avec une magnifique vue sur la mer.

L'après-midi se poursuit par l'ascension du Monte Capanne, point culminant de l'île avec ses 1019 mètres. On peut s'y rendre par un chemin de randonnée mais pour ménager nos forces nous prenons les cabinovia, chacun essayant d'attraper tant bien que mal la petite cabine, c'est un peu acrobatique et Alex prend des photos pour mémoriser l'aventure.

C'est une vue panoramique sur les 2 versants de l'île qui nous attend nous apercevons au loin les autres îles de l'archipel toscan : Pianosa, Gorgona, Monte Cristo et la Corse quand le temps est dégagé.

Puis nous reprenons la route en direction de Marina di Campo quand un gros mouflon traverse notre route. Fin d'après midi dans la jolie station balnéaire de Marina di Campo avec sa plage de sable fin et ses nombreuses boutiques, ces messieurs déclarent forfait et s'installent à une terrasse !

#### **Dimanche 10 Juin**

La Journée est libre, un peu de shopping pour les dames. Mais nous sommes intrigués par les nombreuses boutiques Ac-

qua dell Elba et nous envahissons la petite boutique pour tester les divers parfums de couleur émeraude et chacun repart avec un petit sac.

19.00 : champagne chez Miss Cat suivi du Dîner « dégustation » au restaurant CAFFE di ROMA où nous avons fait la fermeture ! Victor et Daniel s'engagent dans une négociation et c'est un délicieux assortiment de spécialités qui est servi. Au menu : anti pasti - anchois, calamars, palmite de bonite, beignets de tomates, risotto, primi piatti - pâtes aux palourdes, risotto à l'encre de seiche, secondi piatti - poisson en croûte de sel et ses légumes, et pour finir un sorbet arrosé du fameux limoncello.

#### **Mercredi 13 Juin**

9.30 : rendez vous à la capitainerie pour prendre un mini bus, il faut compter 1.30 de trajet pour rejoindre Sienne. La ville est célèbre pour son patrimoine artistique et pour la course du Palio delle Contrade, souvent abrégé en *Palio*, une spectaculaire course de chevaux qui voit s'affronter les quartiers.

La matinée est libre et chacun s'aventure dans les petites ruelles ombragées.

Nous déjeunons dans une « taverne » la Compagnia dei Vinattieri qui sert une cuisine italienne traditionnelle et qui est située dans le quartier historique face à la Casa di Santa Caterina.

A 14.30 Claudia notre guide vient nous



#### **Lundi 11 Juin**

10.00 : Départ pour Porto Azzuro

15.30 : tous les bateaux sont installés

Repos avant un petit tour dans le ravissant port coloré de Porto Azzuro

Dans la soirée le glacier du port est pris d'assaut surtout pour les amarenas...

#### **Mardi 12 Juin**

10.00 : départ pour Marina di Grosseto, Miss Cat part le premier encore accroché au ponton avec sa prise électrique !!!

Pites nous annonce une panne de pompe à eau, mais les ennuis ne s'arrêtent pas là, arrivé à Grosseto le GPS de Bounce II lâche et pour finir en beauté Heure Bleue se prend deux pendilles dans la quille et le safran en arrivant sur la panne.

Mais après quelques verres de Prosecco chez Pites tout est déjà oublié surtout quand Victor nous annonce que Claudia va nous servir de guide, les esprits s'emballent...

rejoindre pour 3 h de visite.

Au programme :

le **Duomo** (Cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption) domine une ville déjà perchée et concentrée entre ses remparts. Construite au XIIIe siècle, elle est caractéristique d'un art gothique italien. Sa façade d'après les dessins de Giovanni Pisano est construite entre 1284 et 1299. Les travaux interrompus au milieu du XIVe siècle sont repris ensuite dès l'abandon du projet initial qui ne pouvait aboutir par son ampleur démesurée.

la **piazza Del Campo** où se déroule le célèbre « palio » c'est la place principale de la ville. Elle est reconnaissable par sa forme incurvée comme un amphithéâtre, donnant à son bas sur le **Palazzo Pubblico** et sa tour la **Torre del Mangia** haute de 102 m. Le Palio a lieu deux fois par an, le 2 juillet et le 16 août, la place est alors

recouverte de terre.

la **Casa di Santa Caterina**, il s'agit d'une série d'édifices, élevés à partir de 1464, sur l'endroit où se trouvait la maison paternelle de Sainte Catherine.

Le Sanctuaire se constitue de l'Oratoire Supérieur - qui était la cuisine - l'Oratoire Inférieur - le laboratoire du père qui s'appelait Jacopo et était teinturier - l'Oratoire de la Chambre - qui était la chambre de Sainte Catherine - et enfin l'église du Crucifix, qui fut élevée sur l'emplacement du potager de la maison.

**Sainte Catherine** vécut entre 1347 et 1380 et fut tertiaire dominicaine, dévorée par l'amour pour Jésus Christ elle eut le don des stigmates et se prodigua en faveur d'une réforme de l'église et pour le retour du Pape d'Avignon à Rome: chose qui arriva en 1377.

La **Basilique San Domenico** qui est la

Retour au bus à 17.30 et nous demandons au chauffeur de faire un stop au Coop pour acheter quelques provisions et acheter les fameuses Amarenas.

#### **Jeudi 14 Juin**

10.00 : départ pour Porto San Stefano situé sur la péninsule de l'Argentario à environ 12km de Porto Ercole. C'est la plus grande localité de cette péninsule. Nous sommes installés provisoirement sur la jetée. Heureusement l'italien de Victor nous sauve de la situation et il réussit à nous trouver de la place dans le port de plaisance.

#### **Vendredi 15 Juin**

10.30 Départ pour l'île de Giglio  
Le port étant très encombré par les navettes qui relient le continent, on nous fait tourner pendant près d'une heure, nous avons donc eu largement le temps

#### **Samedi 16 Juin**

10.00 : rendez vous sur le mole pour prendre le bus qui va nous mener au Castello de Giglio, village fortifié perché à 400 m d'où nous avons une vue spectaculaire sur les îles de Gianutri, Elbe et Monte Cristo.

Reprise du bus qui nous conduit à la plage de Campèse, magnifique baie, idéale pour un mouillage, il est dit que c'est la plus grande et la plus ensoleillée des plages de l'île.

Avant toute chose, installation à l'ombre pour le déjeuner car il fait 33 °. Ensuite, nous décidons de louer des chaises longues et de passer l'après midi à passer et nous baigner, les difficiles diront que l'eau à 23 ° est froide ! La pause au bar nous fait rater le bus de 18.00 et nous reprenons possession de nos chaises longues jusqu'au prochain, à 19.20.

#### **Dimanche 17 Juin**

Départ pour la Marina de Traiano par mer calme et beau temps, Alexandre en profite pour faire une séance photos des voiliers en mer, puis il met le cap sur Gianutri pour une reconnaissance d'un mouillage pour le retour.

Très belle marina à l'écart de Civitavecchia. Soirée tranquille à bord. Rome attend demain matin avec un programme chargé.

#### **Lundi 18 Juin**

Nous prenons le train à Civitavecchia pour une arrivée à Roma Termini en plein centre de Rome 1 h 30 après.

Mimo et Fausta, nos guides, nous attendent à la gare. Nous faisons connaissance avec les transports en commun romains et partons déposer nos bagages chez les « sœurs de congrégation teutonique » installées dans une magnifique demeure avec un très luxuriant jardin.

Après avoir pris possession de nos chambres, sobres mais confortables et surtout à des prix imbattables, nous partons en direction du Panthéon.

Mimo et Fausta nous ont préparé un parcours spécial.....le Palais Colonna, la place Saint Ignace conçue comme un décor de théâtre, et qui est l'une des réalisations les plus gracieuses de l'urbanisme rococo, tout près nous entrons dans l'église Saint Ignace dont la voûte de la nef est ornée d'une impressionnante composition en trompe l'œil, puis passage par la Piazza Campo de Fiori où tous les matins un marché pittoresque l'envahit. Mais cela ne nourrit pas nos hommes qui crient famine !

13. 30 : nous déjeunons au restaurant place Sparta, puis après avoir repris des



plus importante église de Sienne. L'église fut élevée initialement entre 1226 et 1265 en brique ; au cours du Trecento le complexe fut agrandi dans les formes gothiques dont les seules visibles aujourd'hui sont celles qui ont résisté aux incendies (1443, 1531), aux occupations militaires (1548-1552) et au tremblement de terre de 1798. Elle est bâtie sur un plan en croix égyptienne avec une voûte imposante et un transept comportant de hautes chapelles, avec un chevet plat d'inspiration cistercienne. Elle contient le seul portrait de sainte Catherine ainsi que la tête de la sainte ramenée de Rome.

de voir le Concordia échoué tout près du port.

Les places sont chères et l'amarrage se fait à l'ancre donc inutile de préciser que ce fut « sportif » mais on peut compter sur Roberto qui s'époumone sur le quai. Tristement célèbre Giglio mérite qu'on lui accorde un détour.

Soirée au restaurant Margherita sur le port et malgré notre petit nombre, l'ambiance est haute en couleurs, « certains » parlent quasiment couramment l'italien à la fin du repas ... il faut dire que Daniel gère le budget d'une main de fer et nous négocie la tournée du limoncello et autres douceurs.

forces avec les pastas nous pénétrons dans la cour du Palais Spada où se niche une perspective en trompe l'œil d'une petite statuette.

16.00 : Visite du Palais Farnèse qui abrite l'Ambassade de France où nous attend notre guide, talentueuse stagiaire, qui nous en raconte l'histoire. C'est la plus grande et la plus somptueuse demeure princière de la Renaissance à Rome et la première d'une longue série de palais édifiés par les familles papales.

A la sortie la chaleur est écrasante, une pause rafraîchissante est la bienvenue et c'est sur la place du Panthéon que nous prenons place.

Mimo et Fausta nous rappellent gentiment que Rome ne s'arrête pas là et qu'il nous reste beaucoup à voir, nous reprenons donc notre visite à travers les petites rues qui nous mènent Fontaine de Trevi, Place d'Espagne puis nous nous dirigeons rue Margutta où jadis habitèrent Fellini et sa compagne Giulietta Masina.

Notre repas de clôture se fera tout près de la Piazza del popolo dans une charmante cour intérieure au calme. Comme d'habitude la soirée est animée mais il faut rentrer par les transports en commun qui n'ont plus de secret pour nous.....

#### **Mardi 19 Juin**

11.00 : rendez-vous pour la visite des jardins de la Villa Médicis, Siège de l'Académie de France depuis 1803. Il fait déjà très chaud mais il nous faut arpenter les 7 hectares de jardins plantés de pins, de cyprès et de chênes verts et ornés de magnifiques statues et de vestiges antiques.

Nous déjeunons à la cafétéria de la villa qui offre un panorama



ma spectaculaire sur la ville de Rome. Il nous reste le temps d'aller visiter la Villa Borghèse. Nous traversons le parc ombragé du Pincio mais sous une température de 40° le groupe s'écroule sur l'herbe et quelques uns se hasardent à se tremper les pieds dans le bassin prévu à cet effet. Puis il est l'heure de se séparer Miss Cat et Pitès doivent retourner au bateau.

Heure Bleue et Bounce II reprennent leur courage et vont visiter la Villa Borghèse pour y admirer la célèbre statue de Pauline Bonaparte et les nombreuses statues du Bernin qui a mené une carrière exceptionnelle jusqu'à sa mort à l'âge de 82 ans !

Il nous reste un peu de force pour filer sur le Colisée, le Palatin, et terminer par un dîner Place Navone envahie de touristes de tout bord.

Fin officielle de la croisière mais Heure Bleue et Bounce II jouent les prolongations

**Mercredi 20**, départ pour la Basilique Saint Pierre, c'est parti pour 1h 30 d'éblouissement. La chaleur se fait de plus en plus pesante ..... mais dernier sursaut pour le Château Saint Ange qui nous paraît interminable mais quel panorama sur la terrasse au pied de l'Ange !

Voilà cette fois ci il faut s'y résoudre c'est la fin, les voiliers repartent en direction du nord et les moteurs vont se diriger sur le Sud de la Corse... mais tous les chemins mènent (non pas à Rome) mais à Saint Raphaël où rendez-vous est pris.

Brigitte OLLIER



**DYVERGLASS**  
**MIROITERIE**  
**VITRERIE**

Fourniture tous produits verriers

Tel : 04 94 17 37 68

Fax : 04 94 53 49 23

Hall d'exposition et atelier :

Z.I. La Palud – 83600 FREJUS



# Agence du Cap

Le Winter Palace  
190, bd Félix Martin  
83700 SAINT-RAPHAËL  
Tél : 04 94 95 52 02  
Fax : 04 94 95 52 63  
Email : agenceducap@wanadoo.fr

Le Continental Palace  
Promenade René Coty  
83700 SAINT-RAPHAËL  
Tél : 04 94 19 54 64

Email : agenceducap3@wanadoo.fr

Résidence L'Etrave  
SQUARE DU CASINO  
83700 SAINT-RAPHAËL  
Tél : 04 94 19 85 18  
Email : agenceducap1@orange.fr

1 Avenue de la Jetée  
83380 LES ISSAMBRES  
Tél : 04 94 96 92 17

# Agence du Cap

[www.agenceducap-immobilier.com](http://www.agenceducap-immobilier.com)



# La Route des Shardana

## Croisière du 2 au 25 Juin 2012

Les SHARDANA étaient des navigateurs expérimentés et des mercenaires au service des Pharaons. Dotés d'un grand savoir ils ont sillonné les mers à la recherche de l'étain dont ils avaient besoin pour fabriquer le bronze. Ils ont joué un rôle prépondérant en méditerranée au 2<sup>ème</sup> siècle avant Jésus Christ. Ils ont fondé des villes et donné leur nom à cette île la SARDAIGNE, très convoitée par le passé et qui sait, de nos jours encore en raison de sa position stratégique.

**2 Juin** : Nous partons une fois encore pour la Sardaigne et d'abord pour le port de PROPRIANO en Corse – 143 nm. Un petit vent de 10 nœuds nous pousse vers le large. La mer est plate. Belle traversée et 24 heures après chacun des 13 voiliers trouve sa place dans le port. A 19 heures nous partons à pied au restaurant « BARTACCIA » à 2 km environ de la ville, pour déguster un bon repas. Le mistral a soufflé toute la journée et c'est pour cette raison que nous dînons à l'intérieur et non autour de la piscine, ce qui aurait été beaucoup plus agréable.

**5 Juin** : Vers 10 heures du matin nous quittons le port de PROPRIANO avec une forte houle d'ouest, pour 54 nm. A la sortie du golfe du VALINCO un petit vent de 10 nœuds est le bienvenu et nous sommes moins secoués. A 18 heures nous arrivons à STINTINO en SARDAIGNE pas mécontents de toucher le port après cette navigation musclée

**6 Juin**: Journée au port de STINTINO. Certains groupes vont au village faire des courses ou du tourisme. Antoine qui a du mal à marcher déplie son petit vélo et Marilyse qui ne quitte pas son mari d'une semelle court derrière lui, mais sur les pavés disjoints du village elle tombe lourdement et se casse le nez. On la relève en sang et son mari décide de l'emmener à l'hôpital de la ville voisine. Après plusieurs examens elle revient au



bateau avec un visage tuméfié et des yeux au « beurre noir ». Il y a un proverbe arabe qui dit « bat ta femme tous les matins, si tu ne sais pas pourquoi ? elle, le saura ». Heureusement qu'il y avait des témoins lors de la chute, sinon on aurait dit qu'Antoine mettait ce précepte en vigueur.

**7 Juin** : Nous partons pour le port d'ALGHERO 38 nm et nous passons par le délicat passage de FORNELLI. Il faut bien suivre son GPS ou les amers bien visibles à l'extérieur. Mais comme nous sommes tous des marins aguerris, il n'y a aucune difficulté. C'est MILPAT qui ouvre la route. Le temps est propice pour les spis et génakers de tous genres, qui fleurissent çà et là. Le lendemain nous embarquons sur un bateau de touristes pour une visite de la côte et un bain dans une crique abritée car la mer est agitée, repas de poisson à bord et nous rentrons.

Nous restons un jour de plus au port car la houle est très forte. Je ne m'étendrai pas sur la ville d'ALGHERO avec



**CARENAGE**  
**PLACES A QUAI**  
**GRUE MOBILE 40 T.**  
**TRAVELIFT 75 T.**  
**CARBURANT**  
**SERVICE MOTEURS**

Préparation de bateaux neufs  
Mécanique - Shipchandler  
Travaux composite - Accastillage  
Equipement de pont - Gréement

Aire de Carénage - 83600 PORT-FREJUS  
Tél. 04 94 44 58 88 - Fax : 04 94 44 58 99 - info@cnpf.eu



www.cnpf.eu



ses remparts, sa culture hispanique et ses orfèvres en corail très réputés.

**10 Juin:** Départ à 4 heures du matin pour CARLOFORTE 85 nm. L'étape est longue car nous ne nous arrêtons pas au mouillage de THAROS qui couperait la route en deux en raison de l'état de la mer. Journée libre à CARLOFORTE. Ce soir nous sommes tous invités à une grande soirée sangria sur MILPAT. Chacun amène sa participation, pizza, quiche, toast,, omelette géante etc... La sangria est délicieuse nous dansons à tour de rôle car la piste n'est pas grande. Bravo à Milena qui ne craint pas de salir ses coussins et son teck. Nous recommencerons.

**12 Juin :** Départ pour TEULADA, le point le plus Sud de la SARDAIGNE 31 nm. Tout à la voile, au spi, ou genaker, mais l'arrivée au port sous des rafales de 25 nœuds est très sportive.

**13 Juin :** Départ 8 heures pour CAGLIARI la capitale de la SARDAIGNE 33 nm. Vent d'ouest qui nous pousse jusqu'au CAP SPARTIVENTE, puis vent d'est modéré de face jusqu'à l'arrivée. Tous les bateaux sont rangés de part et d'autre d'un grand ponton en bois ne posséd-



**Boat Marine Services**

O. SOUPLY : 06 22 29 31 19  
 J.M MAGAL : 06 09 12 34 47  
 Tél: 00 33 (4) 94 19 06 73  
 Fax: 00 33 (4) 94 19 06 39  
 boatmarineservices@cario.fr  
 www.bms-bateaux.fr  
 Port Santa Lucia  
 83700 - SAINT RAPHAEL

**BMS** VENTE NEUF ET OCCASION  
 MAINTENANCE A FLOT  
 ENTRETIEN / ELECTRICITE  
 GREEMENT  
 CARENAGE  
 MECANIQUE  
 ELECTRONIQUE  
 PIECES DETACHEES

Vente-Entretien-Reparations  
**Boat Marine Services**  
 Port Santa-Lucia - 83700 Saint-Raphael  
 06 09 12 34 47  
 06 22 29 31 19

dant qu'un poste électrique, heureusement les marins du port arrivent avec de grandes rallonges et nous arrivons tous à nous brancher. La bonne surprise c'est que ce port se trouve au centre-ville et certains magasins font des soldes... vite la carte bleue...

Le soir c'est en bus que nous allons au village de MARACALAGONIS où se trouve une auberge typique. Les tables sont installées sous un couvert de verdure. Nous mangeons des spécialités sardes dont le cochon de lait grillé tout en écoutant des chansons, chantées et dansées par les serveurs et serveuses en costumes folkloriques.

Le lendemain nous visitons cette belle ville de CAGLIARI construite tout en hauteur autour de son vieux châ-



**Jean - Pierre et Sophie vous Réservent le meilleur accueil.**

- Baptêmes
- Ecole de Plongée
- Location et vente de matériel (Neuf et occasion)

Port Santa Lucia  
 83700 Saint Raphael  
 Tél/fax : 04 94 95 90 33  
 06 89 66 45 97

[www.clubsousleau.com](http://www.clubsousleau.com)  
[jpmarin@wanadoo.fr](mailto:jpmarin@wanadoo.fr)





teau (1000-1100) et de ces fortifications bien conservées aujourd'hui. Un bus est à notre disposition pour cette visite. Ce soir nous allons dans un restaurant à quelques Kms de la ville, construit sur un éperon rocheux avec une vue sur la mer à couper le souffle. Nous prenons l'apéritif sur les pelouses du jardin avant de s'installer dans la salle à manger entièrement vitrée pour ne pas perdre cette vue magnifique. Merci à notre ami Pietro GAVIATI et son épouse qui nous ont concocté ce merveilleux week-end, sans eux nous n'aurions pas pu connaître cet endroit typique et merveilleux. Ce soir nous versons une petite larme, les équipiers d'ARGO, Jean-Michel et Isabelle, ainsi que l'équipier de YASSOU, Philippe, nous quittent, leurs vacances étant terminées, mais nous récupérons Annie l'équipière de ROSMARINE.

**16 Juin** : Départ pour VILLASSIMIUS 20 nm. Temps calme mais avant d'atteindre le port nous essayons un violent orage et les bourrasques de vent nous empêchent d'accoster. Mais voyant les difficultés, les marins à



l'aide de zodiacs nous facilitent l'accostage et la mise en place sur le ponton qui nous est réservé. Le soir un excellent repas de poisson nous attend chez « DANTE » et son bateau restaurant amarré dans le port. C'est en

toute simplicité : assiettes et verres en carton, repas servi à la louche, mais tout est très bon. Ce soir deux bateaux nous quittent ARGO et POT'BIHAN. Ils poursuivent leur aventure vers la Sicile. Bon vent à tous les deux.

**17 Juin** : Départ pour PORTO CORALLO 26 nm. Le port est loin de la ville et c'est le restaurant qui vient à nous. Sous des tentes dressées, des jeunes filles en costumes sardes nous servent de très bonnes choses accompagnées d'un excellent vin blanc de pays.

**20 Juin** : Départ pour SANTA MARIA NAVARRESE 34 nm. Ce petit port très joli se situe 2nm au nord du port de commerce d'ARBATAX. Il fait très chaud, pas de



vent, navigation au moteur. Le soir nous sommes invités par la capitainerie pour un délicieux cocktail servi sur le port. Notre ami sarde, Jean-Charles est là avec son français impeccable. Voilà qu'arrive dans un zodiac un drôle de personnage, habillé de peaux de bête, avec une chevelure abondante et d'un casque à cornes de viking. C'est un SHARDANA ! Il s'agit de notre organisateur Gérard qui vient procéder à la manifestation de « la manille » dans cet accoutrement. Depuis le temps tout le monde connaît le rituel de la remise de cette distinction ( une manille) que l'on donne à une personne appréciée par tous pour sa gentillesse, sa bonne humeur, son sourire, etc...

Aujourd'hui les décorés sont les suivants : Philippe NUTTIN, n'est pas président qui veut, Jeannot BROUSSAUDIER, il a deux femmes à bord, Bertrand LETELLIER, digne descendant d'un SHARDANA, Milena BAUCHET, la reine de la sangria, Francine DENEUVILLE notre paparazzi de service.

**21 Juin** : Il fait très chaud. Nous prenons le bus qui nous amène dans un agriturismo, près d'un lac. La clim du bus ne marche pas très bien, heureusement la salle du resto est bien fraîche et nous dégustons de bonnes spécialités sardes. Ensuite le bus nous amène dans un village où les chambres chez l'habitant nous attendent. La clim ne marche plus du tout et le bus tombe en panne à

un km du village. Comme un fait exprès un troupeau de moutons traverse la route devant le bus, quelle synchronisation ! dit Gérard pour faire diversion, le berger que j'avais commandé est à l'heure comme prévu. Cet incident loin de nous contrarier, met de la bonne humeur dans le groupe. Nous décidons de terminer à pied derrière Chantal qui est la reine du jogging. Certaines voitures s'arrêtent pour nous amener au village. Après cet épisode nous avons bien mérité une bonne douche et encore une fois un très bon repas. Une bonne nuit passée dans des chambres très simples mais très propres, un bon déjeuner et un bus réparé, nous repartons pour visiter le village d'ORGOSOLO.

Dans ce village, la plupart des maisons sont peintes de fresques qui illustrent la vie quotidienne des gens, culture, politique, actualité, etc... C'est très curieux. Ensuite nous visitons un atelier de tissage, géré en coopérative par des femmes, qui fabriquent des tapis et coussins. Nous continuons par la visite d'une nuraghe, la plus importante de la Sardaigne, c'est une construction en pierre sèche surmontée par des rondins de genévriers qui est l'ancêtre de la bergerie actuelle.



**22 Juin** : Départ pour La CALETTA 38 nm. Dernière étape de notre croisière. Nous longerons jusqu'à la moitié du parcours des falaises de calcaire, vertigineuses et bien sûr nous nous arrêtons à la célèbre « Cala di Luna ». c'est une plage logée dans une anfractuosité de la falaise où les eaux sont d'un bleu de carte postale. Petit incident Bernard décide de se baigner, l'eau est fraîche et le saisit, il a du mal à regagner ALBA. Sa femme Milou est auprès de lui et appelle Bertrand qui le remonte à bord. Plus de peur que de mal. Brusquement nous sommes enveloppés par un épais brouillard, ce sont des entrées maritimes qui nous coiffent de leur coton. Nous attendons que la brume se lève avant de reprendre la navigation, car la visibilité est nulle. D'habitude et c'est la tradition, nous essayons toujours un orage en arrivant à La CALETTA, cette année le ciel menace, mais nous entrons au port sans encombre.

Nous passons la soirée dans un restaurant à quelques kilomètres de La CALETTA à SINISCOLA où nous



mangeons du bon poisson. Pour nous faire plaisir le DJ nous passe des chansons en français tout au long du repas.

**23 Juin** : Ce matin un bus nous amène visiter les grottes « Di ISPINIGOLAS » avec un escalier de 280 marches et une profondeur de 80 mètres. Après cet exercice physique il fallait bien un bon restaurant pour nous sustenter. Et c'est le fameux « SU GOLOGONE », que même certaines stars de cinéma fréquentent. Le menu est typiquement sarde comme des beignets de cervelle, des aubergines à l'huile, du chevreau, des petits cochons de lait rôtis etc,... Pour nous dégourdir les jambes nous arpentons les petits salons aux meubles de rotin, aux coussins multicolores, où les jardins très fleuris avec même un atelier qui propose des bibelots très jolis . Nous repartons par le bus transformé en dortoir.

**24 Juin** : Monsieur PICASSO, le Président du Club Nautique de LA CALETTA a insisté pour que nous terminions notre visite par encore un repas dans un agriturismo sur le MONT SANTO qui culmine à 1530 mètres. Malheureusement il y avait avec nous un autre groupe sarde qui s'est lancé dans un karaoké endiablé et bruyant qui nous a un peu perturbé le temps des agapes.



**25 Juin** : Certains bateaux repartent très vite pour de multiples occupations familiales, d'autres vont trainer dans les merveilleux mouillages de la Maddalena, d'autres encore, vont sur l'Italie ou la Sicile. Le groupe éclate après 25 jours de croisière où l'ambiance a été excellente et amicale . Qui a dit que nous étions plus souvent à table que sur l'eau ? C'est faux. Nous sommes AUTANT à table que sur l'eau.

Merci à tous. Et à l'année prochaine.



Monique MARTY





LINGERIE - MAILLOTS DE BAIN  
 TENUES D'INTERIEUR - NUIT  
 AU FEMININ & AU MASCULIN  
 { l'infinie sensualité }



Aubade

35, RUE J. AICARD - 83700 SAINT-RAPHAËL - TÉL. 04 94 95 72 59



SANTA-LUCIA  
 CONTRÔLE  
 CONTRÔLE  
 TECHNIQUE  
 AUTOMOBILE

642 bis, route de la Corniche  
 RN 98  
 83700 SAINT-RAPHAËL

NOUVEAU  
 A SAINT RAPHAËL  
 SUR LE BORD DE MER

SANTA-LUCIA  
 CONTRÔLE

04 94 17 38 12



**Laurent**

- DÉMÉNAGEMENTS
- GARDE-MEUBLES

Siège social :

FRÉJUS CEDEX 83618 - Z.I du Capitou  
 Tél. : 04 94 19 89 40 - Fax : 04 94 19 89 41  
 e-mail : laurent.demenagement@wanadoo.fr

**04 94 19 89 40**

Nous intervenons sur :

**FRÉJUS - ST TROPEZ  
 STE MAXIME - PARIS**

**LOC 1 BOX**  
 LOCATION DE BOX

**De 2 à 60 m<sup>2</sup>**

Artisans  
 Particuliers  
 Professionnels

**FRÉJUS**

1944 Av. Jean Lachenaud  
 Z.I du Capitou - 83600 FRÉJUS  
 Tél. 04 94 19 89 23 - Fax 04 94 19 89 24  
 info@loc1box.com

[www.loc1box.com](http://www.loc1box.com)

# ARGO et POT'BIHAN autour de la SICILE

Argo et Pot' Bihan avaient projeté de quitter la route du club au sud-est de la Sardaigne pour voguer vers la Tunisie, première étape d'un long parcours totalement organisé par Françoise qui a planifié les étapes, précisé les ports et mouillages. Mais les informations en provenance de ce pays ne sont pas rassurantes. Il y aurait des morts ? La grande bibliothèque aurait brûlé ? « Moi, à votre place ... ». A bord d'Argo, Jean-Michel et Isabelle, le neveu d'Alain et sa compagne ont programmé leur retour en France, par avion, depuis Tunis. Que faire ? Nous optons pour Cagliari, d'autant que la capitale est magnifique, la soirée folklorique attractive et Jean-Michel et Isabelle ont trouvé une place dans un avion. A l'issue du sé-



jour bien agréable dans la capitale sarde, la question reste posée. Et si nous pouissions jusqu'à Villasimius ? Arrivés là, il faut prendre une décision : la Tunisie et ses dangers potentiels ou le nord-ouest de la Sicile en abandonnant la visite de Malte ? En début de matinée, ce 18 juin, nous agitions nos mouchoirs à l'adresse des amis groupés sur le ponton. J'ai un petit pincement au cœur, l'aventure à deux bateaux commence. Cap sur Sidi Boussaïd.

Nous bénéficions d'un vent favorable qui nous permet de naviguer une grande partie de la journée sous gennaker. La surveillance des nombreux bateaux de commerce qui circulent dans cette zone me distrait la nuit. Au petit matin, nous entrons dans le profond golfe de Tunis.

## 17/18/19 juin

Villasimius → Sidi Boussaïd : 149 M

Pendant que Argo cherche une place de port, je range le bateau devant la station de carburant ou ce qu'il en reste. Les trous dans le sol à l'emplacement des pompes sont remplis de débris. Nous constaterons que le charme de cette petite ville, surnommée « le petit paradis blanc et bleu » a pâti de la révolution. Tout le monde attend les élections prochaines pour agir... La révolution n'a toutefois pas modifié les formalités d'accueil qui prennent deux heures vingt avec un simulacre d'inspection des bateaux, prétexte à nous quémander de l'argent pour des « cadeaux pour les enfants ». Quelques euros et des paquets de cigarettes concluent les négociations.



Nous empruntons un escalier interminable pour sortir du port. L'effort est récompensé par la découverte d'une ville pittoresque à l'architecture arabo-andalouse. Les ruelles tortueuses sont bordées de maisons d'un blanc éclatant, ornées de volets et moucharabieh bleus. La visite du café des Nattes s'impose : nous ont précédés Chateaubriand, Flaubert, Lamartine, Gide, Simone de Beauvoir pour les plus célèbres. De la terrasse, nous apercevons la ville de Tunis.

Le lendemain matin, un taxi nous offre ses services à la sortie du port. Il nous fait visiter la grande mosquée, les sites archéologiques de Carthage, une villa romaine et l'après-midi, après un long, long repas à La Goulette, un site romain méconnu, perdu en rase campagne : Oudna à trente kilomètres au sud de Tunis (amphithéâtre, capitole, thermes, aqueduc, citernes et riches villas pavées de mosaïques).

Le port est le centre d'attraction des jeunes de Sidi Boussaïd. Ils arpentent, en groupes, le quai d'accueil et se font photographier sur les bateaux. Ambiance bon enfant.

Seul point négatif de cette étape : l'approvisionnement en carburant. Sur les conseils d'un membre de la capitainerie, nous joignons par téléphone un quidam qui nous ramène des jerrycans de gas-oil. Coup de gueule d'Alain qui constate que la quantité n'y est pas et que la qualité du carburant ne semble pas correspondre au tarif. Seuls les filtres nous diront la vérité...

## 20/21 juin

Sidi Boussaïd → Pantelléria : 84 M

Après les formalités administratives d'usage, à trois heures du matin, nous quittons la Tunisie et longeons le Cap Bon. Pas un souffle de vent dans la journée. Nous arrivons à Pantelléria assez tard le soir et cherchons une marina. Des touristes étrangers nous guident fort gentiment vers une sorte de chantier naval. Le propriétaire nous éternue un prix pour la nuit. Déçus par la visite de la ville et craignant d'être bloqués dans l'île par une météo défavorable nous repartons dès le jour suivant.

## 22 juin

Pantelléria → Gozo : 130 M



La navigation de nuit est mouvementée. Le vent, force 6, rafales 7, trois quarts arrière, soulève des vagues impressionnantes. Les pilotes automatiques ont bien du mal à tenir les bateaux. La visibilité est limitée, Argo doit manœuvrer pour éviter des bateaux de pêche. Personne ne dormira durant cette traversée. A l'aube, nous découvrons de hautes falaises blanches et entrons dans le port de Gozo, une des huit îles constituant l'archipel de Malte. Le port de plaisance en phase de modernisation est (trop) cher. Nouvelle indignation d'Alain.

L'après-midi, un taxi (conduite à droite) nous conduit sur les sites les plus pittoresques de l'île. Les petites villes sont charmantes avec des constructions féodales, des églises qui sont plus apparentées à nos cathédrales, des maisons de pierre ocre, ornées de bow-windows. La côte offre des sites variés exceptionnels : anciennes salines, falaises percées de voûtes colossales, criques pittoresques.

### 23/24/25 juin

Gozo → Malte La Vallette : 21 M

Petit détour par l'île de Comino pour un déjeuner/baignade. Pilotés par les Novet, nous découvrons émerveillés Blue Lagoon, un mouillage de rêve, jusqu'à l'arrivée ... des autres. Nous fuyons la cohue et les haut-parleurs des bateaux-dancing pour nous diriger vers La Vallette.

Nous pénétrons dans la rade majestueuse. Argo en tête, nous nous faufileons dans des canaux bordés de bâtisses splendides, généralement ornées d'arcades, étagées sur les collines. Quelques palais rappellent Venise. De grandes volées d'escaliers partent des quais fréquentés par des yachts luxueux et des petits bateaux locaux très colorés.

Le soir, en pénétrant dans l'un des multiples ports (Port Ma-



noël) nous découvrons, avec horreur, les manèges monstrueux d'une fête foraine qui évoluent à proximité des pontons. Musique et cris garantis jusqu'à une heure du matin. Nous testons des bornes équipées de lecteurs de cartes magnétiques distribuant, moyennant finances, l'eau et l'électricité.

La grande gare routière de la capitale n'a bientôt plus de secrets pour nous. Sous une lumière éblouissante, nous sillonnons la ville, ses riches avenues, ses parcs, enrichis de la vue sur la rade ou les bassins. Les musées retracent le passé prestigieux des Templiers. Dans les vieux quartiers (Victoriosa), une profusion de pots de fleurs embellit les rues tortueuses. Les portes sont souvent doublées de grilles en fer forgé. Des niches sur les façades, abritent des statuette religieuses. Au loin, une

# LE MARRAKECH

## Restaurant Oriental

Le Marrakech et toute son équipe, vous accueillent chaleureusement  
7/7 pour vous faire déguster le meilleur de la cuisine orientale



Animation avec Danseuse Orientale - Séminaires - Mariages - Banquets sur réservation

04 94 19 90 74

682, Route de la Corniche - 83700 SAINT RAPHAËL

Design by Magma Events - 06 14 24 02 84 - www.magma-events-communication.com

# ARGO et POT'BIHAN autour de la SICILE



ville moderne, blanche, sur le fond bleu de la mer s'étend sur une lagune. Nous découvrons également la vieille ville fortifiée de M'Dina, ses catacombes et une spécialité maltaise : les feux d'artifice qui ponctuent les fêtes des saints patrons, matin et soir.

## 26/27/28 juin

Malte → Syracuse : 107 M

Nos quittons Malte, de nuit, sur une mer agitée. Je découvre une sérieuse fuite de gas-oil qui inonde les fonds du bateau et finit la réserve de pilules « Mer Calme ». Rencontre de nombreux dauphins. Nous jetons l'ancre, le soir, au milieu de la baie de Syracuse.

Première urgence : trouver le matériel pour permettre à Alain, alias « Mr Bricolage » de réparer notre réservoir de carburant. Nous revenons aux bateaux en croulant sous le poids des spécialités siciliennes achetées dans un marché pittoresque. L'après-midi, découverte de la ville historique baroque sur l'île d'Ortygie : sa fontaine Aretusa, sa Grand-Place, ses palais.



Le lendemain, après nos premières difficultés pour ranger l'annexe, nous visitons les sites archéologiques (théâtre grec et amphithéâtre romain, carrière dite « Oreille de Denys ») et la cathédrale moderne. Nous garderons également le souvenir d'une longue marche à pied à la recherche d'une trattoria. En tout début d'après-midi, le vent se lève brutalement. Alain parti seul sur son bateau pour contrôler la bonne tenue du mouillage, doit attendre une accalmie en fin de journée pour venir nous rejoindre.

## 29 /30 juin/1er juillet

Syracuse → Catane : 32 M

A mi-parcours, nous mouillons pour déjeuner dans un cadre magnifique mais la mer est remplie de méduses... Le bain sera pour une autre fois. Un peu de navigation à la voile, jusqu'à Catane, port industriel au pied de l'Etna (400.000 habitants). Vers vingt-deux heures, débute un spectacle de chants dans une boîte de nuit implantée à proximité des bassins, suivi de « boums-boums » insupportables à compter de minuit, jusqu'à



quatre heures du matin. Nous sillonnerons toute la ville le lendemain, dimanche, pour trouver la pharmacie de garde et acheter une bonne réserve de boules Quiès.

Miléna et Patrick sont également à Catane, de retour de Sardaigne. Apéritif de retrouvailles sur Milpat.

Nous louons un véhicule et un GPS rebelle qui fera plus d'une fois monter la tension de l'équipage. Nous partons à la découverte de Caltagirone, capitale de la céramique. Nous escaladons un immense escalier de 142 marches pavées de faïences colorées. L'après-midi, visite d'une villa romaine (Villa Casale) composée d'une trentaine de pièces décorées de 3500 m<sup>2</sup> de mosaïques.

Le lendemain, excursion sur l'Etna, un des volcans les plus actifs au monde. Les paysages volcaniques sont toujours très spectaculaires. Nous avons de la chance, le sommet, pour une fois, est bien dégagé. Nous poursuivons notre parcours touristique par la visite de Taormina, ville archéologique et climatique en balcon sur la mer : le « St Tropez sicilien » (lieu de tournage du Grand Bleu). Le soir nous terminons par la visite d'un village perché. Le retour à Catane est laborieux

dans un contexte de demi-finale de la coupe d'Europe de foot, avec des conducteurs italiens surexcités.

**2 juillet**

Catane → Reggio di Calabria : 51 M

Nous avons prévu de mouiller devant Taormina. Pour gagner du temps, nous poursuivons notre navigation avec l'intention de jeter l'ancre plus près de la sortie du détroit de Messine. Alors que nous avançons au moteur, sans un souffle d'air, brutalement, le vent se lève face à nous et nous oblige à nous réfugier sur le continent italien à Reggio di Calabre où nous sommes fort bien accueillis malgré l'heure tardive.

**3/4 juillet**

Reggio di Calabria → Les îles éoliennes – Vulcano : 45 M

Nous sortons du détroit de Messine sans difficultés avec seulement quelques remous. Nous croisons un bateau de pêche à l'espadon, typique de la région, avec trois veilleurs au sommet du mât et un harponneur au bout d'un beaupré immense. Nous rejoignons le mouillage de Vulcano en milieu d'après-midi. L'eau est à trente degrés. De gros bouillons témoignent des émanations de soufre. Il est même possible, pour une somme modeste, de prendre un bain de boue dans une sorte de cloaque à l'extrémité de la plage. Nous avons le plaisir de retrouver deux équipages du club : Hubert et Claudette sur Lilly Rose et Jean-Pierre et Bibi sur Quatre vents qui arrivent de Tunisie où ils sont basés. Ensemble, nous visitons le village et fêtons les retrouvailles à l'heure de l'apéro. Le lendemain, ascension du volcan sous un ciel nuageux.

**5 juillet**

Vulcano → Lipari : 4 M

La petite flottille quitte Vulcano pour Lipari. Seul Pot'Bihan opte pour le confort du port. Visite de la ville, du Duomo, des remparts et d'un petit port très photogénique représenté en miniature dans une église, dans l'esprit des crèches provençales. Le soir, apéro d'adieu durant lequel nous découvrons les talents d'un Jean-Pierre guitariste et siffleur !...

**6 juillet**

Lipari → Salina : 10 M

Mouillage devant l'entrée du port dont les tarifs sont exorbitants. Visite de la petite ville le matin et ensuite, une première pour les Closier, tour de l'île à scooter. Emotion garantie à près de 50 Km/h...dans les descentes.

**7 juillet**

Salina → Panarea : 15 M

En route, Alain, après une bonne demi-heure d'efforts, prend un thon de plus de 30 kg. Nous mouillons sur un fond de sable volcanique, désertique, sans algues et sans poissons, pour manger les restes du thon.

A terre, sous une végétation luxuriante, nous entr'apercevons des villas blanches et bleues. Pas d'autos sur cette île. Des voitures-taxis électriques desservent les hôtels et le port. Alain nous guide vers un site préhistorique implanté sur une presqu'île. Le décor, au soleil couchant, est à couper le souffle.

**8/9 juillet**

Panarea → Capri : 120 M

Nous laissons derrière nous les îles éoliennes en passant non loin du Stromboli. Au terme d'une longue navigation et d'une nuit calme nous abordons l'île de Capri avec le soleil levant.

**La fraîcheur des fruits et légumes de nos régions au cœur de Saint-Raphaël**



**LA FRAICHEUR AU QUOTIDIEN**

Venez découvrir les **300 m2** de fruits et légumes du jour et d'épicerie fines en **LIBRE SERVICE** à des prix justes pour chacun.

Venez sentir un sourire, un bonjour : La convivialité qui règne ici chaque jour

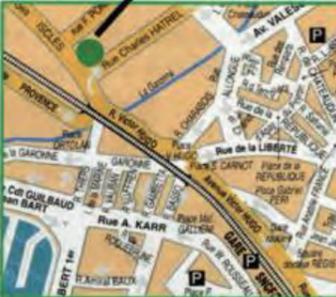


**POUR VOTRE PLAISIR ET CELUI DE VOS AMIS**



**OFFREZ DES CORBEILLES DE FRUITS**

**LES HALLES RAPHAÉLOISES**



**162 rue Charles HATREL  
83700 Saint-Raphaël**

Du lundi au jeudi  
6h00 - 12h30  
15h30 - 19h30  
Vendredi et samedi  
6h00 - 19h30  
Dimanche  
6h00 - 12h30

D'emblée, nous sommes envoûtés par ce paysage de falaises et les « faraglioni », deux rochers qui émergent de la mer. L'ancre à peine jetée, tout le monde prend place dans l'annexe pour découvrir, au plus vite, cette île merveilleuse. A nouveau, nous rencontrons des difficultés pour ranger l'annexe (plages privées, appontements réservés aux professionnels qui assurent la navette entre les yachts et la terre). A bord d'un bus archibondé, conduit par un fou furieux, sur une route en corniche, nous partons à la découverte du village d'Anacapri qui surplombe, à l'ouest, le port de Capri. Nous visitons la villa San Michele d'Axel Munthe avec ses splendides jardins ornés, notamment, d'antiquités égyptiennes. Pour digérer un repas, somme toute frugal, nous randonnons jusqu'à l'extrémité ouest de l'île et prenons un pot dans un cadre visiblement réservé à la jeunesse... Cherchez l'erreur. Le retour s'effectue en partie en bus jusqu'à Capri puis, à pied, en empruntant des venelles et escaliers romantiques (800 marches quand même). La soirée sur Argo - séquence émotion - restera longtemps dans nos mémoires, avec ce décor grandiose au pied des falaises de Capri, une mer d'huile, les villas et les yachts illuminés et sur la chaîne HiFi la musique des Pink Floyd...



Dans la nuit, Alain a résolu le problème de l'annexe : nous allons hisser celle-ci sur les rochers, cinq mètres plus haut. Le passage de la théorie à la pratique fut plus difficile que prévu... Nous empruntons le chemin Krupp et retournons à la capitale de l'île. Le centre est submergé par des vagues de touristes déversées des bateaux de croisière. Ils s'agglutinent devant les vitrines des magasins de luxe - une paire d'escarpins à 7500 euros. En nous éloignant de la cohue, nous découvrons le calme de belles propriétés avec une végétation luxuriante. Nous visitons la villa Jovis édifiée par Tibère à 300 m au-dessus de la mer. Il est facile de comprendre pourquoi l'empereur passait la moitié de l'année dans ce cadre unique. Nous sommes quasiment les seuls touristes. Retour par les jardins du belvédère et nouvelles acrobaties pour récupérer l'annexe.

#### **10/11 juillet**

Capri → Ischia : 26 M

Petite navigation entre Capri et Ischia. L'entrée du port est très étroite avec circulation permanente de grands ferries. A peine accostés au ponton du petit port de plaisance, des personnels se précipitent à bord pour attacher les bateaux et nous équiper d'un escabeau recouvert d'une moquette rouge très classe. La nuitée est également très classe : 90 euros. Nous visitons la ville qui ne présente pas grand intérêt.



#### **12/13 juillet**

Ischia → Procida : 3 M

Trajet court pour rejoindre l'île de Procida dans le golfe de Naples. Nous mouillons dans une crique et le lendemain devant le port de pêcheurs de Corricella. La ville, vue de loin, offre un panorama unique au monde avec des coloris pastels typiquement méditerranéens (dixit les guides touristiques). La découverte de la ville nous vaut un sérieux exercice de marche sportive avec dénivelé important. Les délicieuses glaces italiennes nous remettent opportunément en forme.

#### **14 /15/16 juillet**

Procida → Ponza : 54 M

Nous bénéficions d'un peu de vent en milieu de journée. Alain sort le génaker. Nous passons à proximité de l'île de Ventotène. L'arrivée à Ponza dans l'archipel des îles Pontines est spectaculaire. C'est le salon de la navigation ?... Le week-end, tous les romains sont là. Le mouillage est saturé. A quelques encablures, à nouveau, un bateau-dancing crache ses décibels. Heureusement, un policier sur un jet-ski lui demande de quitter les lieux. La circulation intense des navettes entre la plage et la ville oblige les Novet à changer de mouillage. Visite de la ville, d'un cimetière baroque, d'un caviste et stupéfaction devant les couleurs des falaises : du gris pâle en passant par le jaune soufre ou le rouge rouille. Alors que nous contem-



plons une baie encaissée entre des falaises en tuf blanc éblouissant, un vieux gréement 5 mâts, toutes voiles dehors, vient mouiller près du port. Mais la météo annonce un coup de vent. Pas de place au port ou des pontons trop légers pour nous accueillir. Nous sommes secoués pendant la nuit et la journée du lendemain. Le vent dévié par les falaises passe constamment de 8 à 30 nœuds. Il doit tourner de 180 degrés en fin

d'après-midi. Nous projetons de passer de l'autre côté de l'île pour nous abriter durant la nuit. A vingt heures, le vent toujours aussi fort n'a pas changé d'orientation. Nous partons néanmoins et rencontrons une mer de plus en plus formée. Alors que nous avons pris la décision de revenir à notre mouillage initial, Alain annonce à la VHF que son annexe s'est décrochée. Il va lutter durant un bon quart d'heure, dans une mer chaotique, avant de pouvoir la récupérer en marche arrière. Finalement nous mouillons le plus près possible des falaises pour nous abriter durant la nuit. Alain, qui connaît ce mouillage, me signale que le petit cargo, ancré derrière nous, risque de venir à tout moment, décharger son eau potable, auquel cas, nous serons délogés... J'ai mal dormi d'autant qu'à trois heures du matin, nous levons l'ancre, la situation n'étant plus tenable à cause des vagues.

#### 17/18 juillet

Ponza → Ostie : 73 M

Le vent de travers annoncé n'est pas au rendez-vous. A l'approche du port de Rome, nous l'avons dans le nez avec un fort courant opposé. L'accès au port d'Ostie est surprenant : aussitôt les digues franchies, nous butons sur une plage de sable, il faut pivoter à droite ou à gauche pour pénétrer dans l'une ou l'autre des marinas. Alors que nous nous rendons à la capitainerie pour les formalités d'accueil, un vélo s'immobilise à côté de nous et Jean-Paul Leseigneur (Balbuzard) met pied à terre. Une telle coïncidence se fête. Tout le monde se retrouve sur Argo pour l'apéro.

Le lendemain nous empruntons un bus et un train pour nous rendre à Rome. Sur une seule journée, notre ambition est de montrer aux Novet un aperçu de cette ville extraordinaire. Nous visitons les hauts lieux de Rome : le Colisée, la Basilique St Pierre, les places légendaires,...

#### 19 juillet

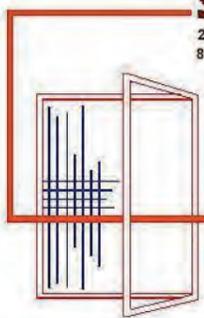
Ostie → Giannutri

A l'approche de la nuit, nous atteignons Giannutri, une île de l'archipel toscan et pénétrons dans une petite baie. Le mouillage semble idéal : une orientation qui nous abrite du vent annoncé pour la nuit et peu de bateaux à l'ancre. Hélas, la profondeur est de 28 mètres minimum... Il faut s'y reprendre à plusieurs fois pour accrocher l'ancre. A trois heures du matin, le vent tourne, lève un clapot qui s'engouffre dans l'entrée de la baie. Argo dérive vers les rochers. Départ en toute hâte.

#### 20 juillet

Giannutri → Porto Azzuro (Île d'Elbe) : ???

Le temps est maussade. Nous naviguons sous génois seul. Devant Giglio, nous longeons l'épave du Concordia sur laquelle s'affairent des ouvriers encordés. Le vent tombe en milieu d'après-midi. Nous mouillons au fond de la baie de Porto Azzuro. A peu de distance, nous apercevons Alizés. Ils nous informent de la présence également de Balbuzard.



**s.a.s. régis**  
 25, place du 8 mai 1945  
 83481 PUGET SUR ARGENS  
 Tél : 04.98.110.300  
 Fax : 04.94.45.51.82  
 Mail : contact@regis-sas.fr

**Metallerie - Serrurerie**  
 Portail - Grille - Balcon : aluminium laqué

**Menuiserie Aluminium**  
**Solaire Photovoltaïque**  
 Schüco www.schuco.fr

#### 21/22/23 juillet

Porto Azzuro → Scogli Porchetti

La météo annonce un fort coup de vent pour les jours suivants. Par téléphone, nous cherchons vainement un abri dans un port des alentours (Porto Azzuro, Portoferraio, Bastia, Macinaggio, ...). Nous prenons la décision de tenter notre chance sur le continent italien. Finalement, nous entrons en milieu d'après-midi dans le port moderne de Scogli Porchetti après une navigation intéressante à la voile. Seul bémol, le prix de la place : 80 euros sans l'eau potable qui est en supplément et ce, pour trois nuits. Les moyens de transport ne sont pas favorables à une escapade à Sienna, nous nous contenterons de promenades dans le tout petit centre commercial. Comme annoncé, nous subissons les assauts du vent dans le port. Notre passerelle métallique est soulevée par des rafales à plus de 30 nœuds et vient buter dans l'arceau arrière ce qui me vaut quelques acrobaties nocturnes.

#### 24/25 juillet

Scogli Porchetti → Marina di Campo (Île d'Elbe) : 25 M

Retour à l'île d'Elbe à la voile avec régates entre les deux bateaux. Le long de la côte sud de l'île, le vent de force 5 varie énormément en direction et intensité. Cette fois, nous mouillons dans la magnifique baie de la Marina Di Campo. Les Molina ont eu la même idée. Belle occasion de « Tchîn-Tchin ». Belle promenade le lendemain dans les alentours et découverte de plages de rêve désertiques.

#### 26 juillet

Elbe → Bastia : 25 M

Nous rejoignons Port Toga à Bastia pour préparer l'arrivée d'un couple d'amis qui voyageront avec nous jusqu'à St Raphaël. Les Novet découvrent un nouveau mouillage à l'extrême sud-ouest de l'île d'Elbe. Nous retrouvons Balbuzard dans le vieux port de Bastia.

#### 27 juillet

Bastia -Port Toga

Les Novet nous rejoignent à Port Toga. C'est l'heure des adieux. Ils vont poursuivre la croisière par du cabotage le long de la côte ouest de la Corse. Ils poseront leur sac à St Raphaël fin août. Nous rentrons au bercail le 5 août, via Macinaggio, San Remo et Beaulieu. Après plus de 1700 milles parcourus ensemble, nous avons beaucoup appris de l'expérience maritime d'Alain et Françoise. Nous sommes enchantés de cette croisière 2012. Nous avons apprécié la convivialité au sein de la flottille du club et l'ambiance entretenue par les Novet, en mer, lors des excursions et bien entendu chaque soir à bord d'Argo et Pot'Bihan.



Jean-Yves CLOSIER



# CLIN d'ŒIL sur les BALEARES

**Mardi 4 août**, 5 h 25 départ de Saint Raphaël avec TIA MOANA, un Sun Odyssey 42i. A son bord Patrick, le skipper, accompagné de Monique son épouse ainsi que de Carine et Philippe, les équipiers.

Cap sur Minorque que nous atteignons après 34 heures et 240 Nm d'une navigation paisible aidée de la risée Yanmar.

Amarré sur l'îlot Christina dans la baie de Mahon, capitale de Minorque, perchée sur une falaise escarpée qui surplombe une rade d'une beauté exceptionnelle. Nous restons trois jours pour visiter cette jolie ville aux escaliers majestueux et aux ruelles animées.

Minorque est une île qui offre une troublante sensation de dépaysement avec sa constellation de criques sauvages qui permettent des mouillages somptueux tels qu'Addaya, Fornells, cala En Castell, cala Tirant ou la baie d'Algaerens pour la côte nord.



**Le 11 août**, nous faisons escale à Ciutadella, la plus jolie ville de Minorque avec ses petites places et son dédale de ruelles qui débordent de charme, son port aux multiples bateaux de pêche et bordé de restaurants à tapas où l'on déguste des sangrias pleines de fruits et de soleil.

Nous quittons ce bel endroit pour découvrir la côte sud, pure merveille. Cette partie de l'île est bordée de hautes falaises où sont nichées de profondes « calas » aux eaux émeraude telles Turqueta ou Macarella. Nous avons fait de super mouillages avec baignades dans une eau à 28 – 29°C. Il est vrai que nous avons profité d'une météo exceptionnelle car, d'habitude, le vent est assez fort sur Minorque. C'est d'ailleurs ce qui a amené les Minorquins à dresser des centaines de kilomètres de murets en pierres sèches pour protéger les champs.



**Voilerie - Sellerie**  
Parking bateaux sous hangar  
Philippe CHAUDRON

**ARMATURE INOX-ALU, REPARATION ET CONFECTION, TAUD, VAIGRAGE, CAPOTE, HOUSSE, VOILE NEUVE**

Quartier Bellevue - 83520 Roquebrune-sur-Argens  
TÉL./fax : 04 94 45 45 61 - 06 60 65 45 61 - c.v.s.p@wanadoo.fr





**Mardi 14 août**, c'est sous voiles que nous atteignons Majorque pour jeter l'ancre, après 4 h 30 et 28 Nm, dans la cala Molto. C'est la plus grande île des Baléares, et aussi la plus touristique et la plus urbanisée, en particulier la baie de Palma. Mais nous trouvons tout de même de véritables trésors dans l'île, que ce soit une vieille ville aux ruelles pleines de charme ou un magnifique panorama du nord, plus montagneux. De nombreuses calanques paradisiaques méritent également d'être explorées.

**Le 15 août**, mouillage devant Alcudia, cité balnéaire bordée de très belles résidences secondaires et où règne une ambiance festive perpétuelle. Nous rejoignons en taxi, pour 4 €, le vieil Alcudia situé à 5 Km du bord de mer. C'est une petite ville chargée d'histoire, bien mignonne avec ses murailles de pierre dorée et ses ruelles où il fait bon flâner. Après un excellent dîner dans l'un des nombreux restaurants de la vieille ville, il est minuit et les supersmarchés sont encore ouverts. Nous en profitons pour compléter notre avitaillement avant de regagner le zodiac qui nous attend, sagement amarré à un ponton.

Jusqu'à Palma, le principe est le même, pour Pollensa, Puerto Soller avec son fameux petit train et Puerto de Andraixt. Entre toutes ces villes, nous pouvons jeter l'ancre dans l'une des nombreuses « calas » qui sont autant de très bons abris.

Après avoir profité de tous ces mouillages (parfois trois dans une journée), nous accostons le 25 août à Palma dans la marina du Real Club Nautico de Palma. Nous restons quatre jours à visiter la capitale des Baléares avec ses vieux quartiers et leurs commerces, sa cathédrale superbement installée face à la mer, magnifique tout comme le palais de l'Almudaina juste à côté. Sans oublier le Castell de Bellver, château du XIVe siècle surplombant Palma avec un joli panorama sur la baie et les montagnes.

Nous louons une voiture pour visiter la côte ouest de Majorque où l'on découvre dans un écrin de verdure le beau village de Valldemossa, rendu célèbre par le passage de Georges Sand et Frédéric Chopin.



**Le 29 août**, Monique et Carine nous quittent comme prévu après un super mois passé ensemble.

Le même jour nous traversons vers Ibiza, une soixantaine de nautiques, et nous atterrissons au nord de l'île, exactement dans la cala Portnatx.

Ibiza est un chapelet de petites criques aux eaux cristallines sur fond turquoise. La journée Ibiza est un havre de paix mais, la nuit, c'est la fête.



Le lendemain, mouillage à côté de la ville d'Ibiza dans la cala Talamanca. Il y a très peu de fond et une forte houle nous a fait passer une nuit éprouvante. Ce sera d'ailleurs la seule du voyage.

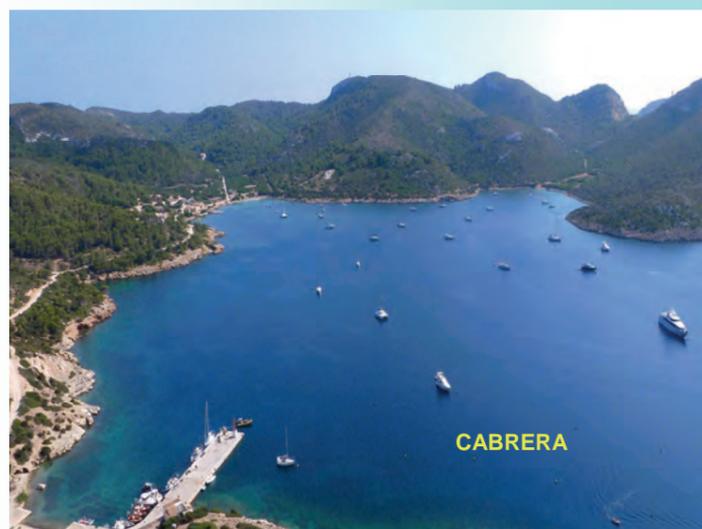
Nous décidons de mouiller sur l'île voisine, Formentera. C'est un véritable coin de paradis où l'eau est claire et le sable blanc. De là, partent des navettes pour Ibiza.

Eivissa (ou Ibiza ville) avec sa vieille ville, ou ville haute, superbe, qui domine le port. C'est tout simplement l'une des cités les plus anciennes du monde, plus de 2 600 ans d'histoire! Inscrite au Patrimoine de l'humanité par l'Unesco, la ville haute avec ses fortifications imposantes, mérite vraiment une visite.



De retour sur Formentera, nous louons des vélos. La découverte de cette île superbe par la beauté des villages, des plages immaculées et le reflet rose de ses marais salants est un vrai dépaysement et un site magnifique pour les vacances.

**Le 3 septembre** nous poursuivons le tour d'Ibiza en nous arrêtant toujours dans des endroits plus beaux les uns que les autres. À Eivissa et Sant Antoni se mêle une faune haute en couleurs de tatoués-bronzés, de Barbies siliconées, d'artistes et de créateurs plus ou moins « folles ».



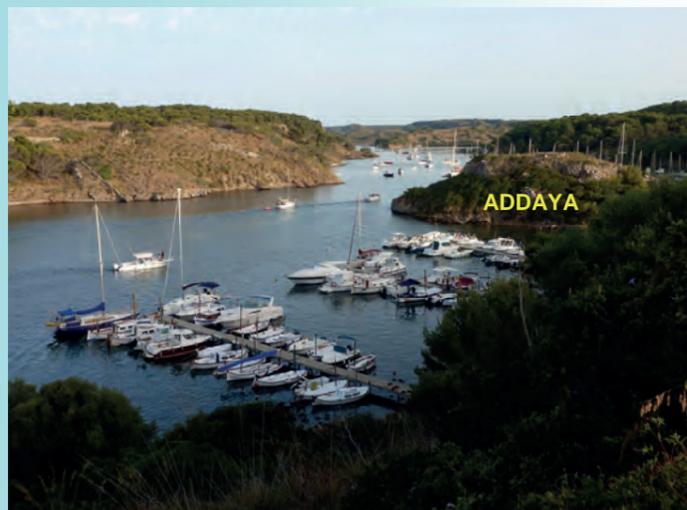
**Le 5 septembre**, retour à Cala Ponsa sur l'île de Majorque. Nous demandons une clearance pour rejoindre l'île de Cabrera, le seul parc national d'Espagne. Cinq jours d'attente que nous mettons à profit pour faire quelques mouillages fort sympathiques aux alentours de Palma.



**Le 11 septembre**, nous quittons la baie de Magaluf pour Cabrera, à 25 Nm. C'est un archipel hyper protégé où les mouillages se font exclusivement sur bouées. La balade sur l'île permet d'apprécier la beauté du site et de ses superbes panoramas. Le tour de l'île en bateau vaut le détour. C'est une succession de criques, de grottes et d'arches plongeant dans la mer d'un bleu intense.

Nous retrouvons Majorque et nous remontons la côte Est de l'île en passant par San Jordi, Puerto Petro, Porto Colom et Porto Cristo où se situent les grottes du Drach qui renferment l'un des plus grands lacs souterrains du monde. Plusieurs fois par jour sont donnés des concerts sur des barques, Chopin, Offenbach...etc. Après le concert, on peut faire une courte et plaisante promenade en barque sur le lac. La beauté sans égale de ces grottes est rehaussée par un bel éclairage.

Nous quittons Majorque après un mouillage dans la Cala de



S'Agulla dans le nord-est de l'île. L'eau émeraude à 27-28°C nous invite à l'une de nos dernières baignades.

**Le 18 septembre**, nous retrouvons la côte sud de Minorque avec sa multitude de calanques. Une température plus fraîche s'est installée en raison des coups de vent successifs qui ont balayé l'île.

**Le 20 septembre** à minuit nous appareillons de Mahon pour Saint Raphaël que nous atteignons le 22 septembre vers 13h00.

Les Iles Baléares sont une invitation au voyage par leur diversité, la gentillesse de leurs habitants, la beauté des paysages et surtout leurs criques craquantes. Nous avons bénéficié d'une météo exceptionnelle permettant d'effectuer le programme prévu. La configuration des îles permet de trouver un abri sûr à n'importe quel moment. Sur chacune des îles se trouve un aéroport important, ce qui permet des connections aisées avec le monde.



**Patrick**  
&  
**Philippe**



**ESTELLE**

**MAROQUINERIE  
BAGAGERIE**

**Draguignan**  
Centre Hermès  
04 94 68 63 24

**St. Raphaël**  
59, rue Vadon  
04 94 83 24 50

*Osez le Design*

**Veneta Cucine**  
CUISINE - AMÉNAGEMENT D'INTÉRIEUR

email: [cuisineveneta@yahoo.fr](mailto:cuisineveneta@yahoo.fr)

229 AVENUE ROLAND GARROS 83600 FREJUS - TEL: 04 94 53 59 01

# Les Virées du Samedi

Tous les premiers samedi du mois le YCISR organise une « mini-régate » amicale, mélangeant tous types et tailles de voiliers sans s'embarrasser de ratings ou autres handicaps. Le parcours côtier utilise les bouées existantes, p.ex. celles de l'entrée du port et de la Rade d'Agay. Ces virées sont un excellent moyen d'apprendre à connaître et bien régler son bateau, en le comparant aux autres de taille semblable, et aussi de mesurer l'importance de diverses options par rapport au vent, courant et vagues. Elles sont aussi l'occasion de mémorables rigolades, pendant la virée et surtout au cours du repas du soir qui succède à la régata.



J'ai eu l'occasion de participer à plusieurs virées, sur mon bateau et sur ceux des copains. Voici quelques souvenirs marquants :

Départ par tout petit temps, force 1 à tout casser. A l'approche de la première bouée, tous les bateaux sont « scotchés », mais un Halberg-Rassy 34 avance nettement plus vite que les autres. Aurait-il mis son moteur en marche ? Mais non, c'est le skipper, assis sur la jupe arrière, qui palme pour amuser la galerie !!!



Décembre, neige et vent. Plusieurs bateaux décident de braver les éléments, je suis équipier sur le plus grand de la flotte, donc théoriquement le plus vélocé. La visi, acceptable au début, devient franchement mauvaise avec des flocons qui filent à l'horizontale. Des vaisseaux fantômes apparaissent et disparaissent, on se fie à la carto GPS, on arrive quand même à

trouver la baie d'Agay, puis en sortant de la baie, un trou de visibilité éphémère nous commande de virer de bord pour éviter le sournois obstacle sous-marin de l'Île d'Or. La visibilité redevient nulle, on bavarde et quelques minutes plus tard, le GPS indique que nous sommes au moins un mille trop loin au large. Le premier à l'aller devient le dernier à l'arrivée, et les copains insinuent que nous avons l'envie de continuer vers la Corse.

Equipier sur un autre bateau, 20 nœuds au près, le skipper veut absolument dépasser le bateau devant, qui en bon régatier nous lofe à chaque tentative de passage au vent. Nous sommes toutes voiles dessus, gîte maximum, le skipper vocifère : « borde donc le génois, tu n'as donc plus de muscles, prends la barre, je vais te montrer comment on vire la manivelle ». Penaud, vu mon âge avancé, je ne dis rien, prends la barre et le skipper ahane sur le winch. Le bateau surtoilé part au lof. « C'est la première fois que ce bateau passe sur sa barre, il ne l'a jamais fait » dit le skipper. Je suggère qu'il faudrait peut être réduire un peu la voilure. « On ne le doublera jamais si on réduit, passe moi la barre ». Deux minutes plus tard, après un nouveau départ au lof, quelques tours d'enrouleur de génois diminuent la gîte, et on arrive à dépasser l'autre concurrent juste avant la bouée d'arrivée.

Beau temps et bon vent sur le trajet aller, la pétéole s'installe progressivement sur le retour. Plusieurs bateaux abandonnent, craignant de louper le repas du soir au club. Deux Bavaria 34 identiques côte à côte se tirent la bourre jusqu'à la fin. Au vent arrière de 3 à 4 nœuds, l'un décide de mettre « en ciseaux » le génois et le gennaker, l'autre l'imité aussitôt. Sur chaque bateau, les équipiers servent de « tangon humain » en écartant le point d'écoute pour empêcher les voiles de battre. Centimètre par centimètre, le bateau au vent grignote son voisin. A l'arrivée, grande discussion : « Tu m'as dépassé, car ton gennaker a 5 m<sup>2</sup> de plus que le mien ! » « Mais toi, tu avais deux équipiers-tangons pour le génois et le gennaker, moi je n'en avais qu'un, c'est donc la valeur du skipper qui a fait la différence !!! »

Le soir au club les discussions continuent autour de l'apéro :  
« Pourquoi tu as été au large, l'option le long de la côte était meilleure »  
« Mais au large, on a plus de vent et on ne fait qu'un seul virement »  
« Oui, mais à la côte on a moins de vagues qui cassent la vitesse, et les courants sont favorables »  
« Mais les courants, il faut les connaître, et ceux qui vont à la pêche à la dérivante sont privilégiés et cachent bien leur science aux copains »  
« Et puis, tu as bien admiré mon derrière pendant la fin de la virée, il est beau, non ? »

« À la prochaine régata, tu verras mon c... à l'aller et au retour !!! »

Après avoir « refait la virée » au cours d'un bon diner, les liens d'amitié et de convivialité se resserrent davantage, et chacun a le sentiment d'avoir mieux apprivoisé son navire et les éléments de la nature qui le font marcher.

Georges MORDCHELLES-REGNIER



# En bref, le reste de l'actualité 2012

## Soirée fruits de mer du 4 février

Malgré la fatigue d'une régates animée, les participants et les gourmands se sont retrouvés pour le repas du soir.

Après un cocktail tonique les 35 personnes présentes ont pu déguster les habituels fruits de mer : huîtres pour les amateurs ou saumon crevettes pour les allergiques et poisson .

## Les Puces Marines du 15 avril

Le stand des puces marines du 15 avril 2012 – et non du 14 avril comme annoncé au départ a été tenu par notre ami Roger avec Géraldine.

Malheureusement le nombre d'objets proposé était insuffisant pour attirer le chaland. A l'avenir, si nous voulons continuer, nous devons corriger le tir.

Sous ces réserves la prochaine manifestation aura lieu le samedi 25 mai 2013.

## La journée sécurité du 17 mars

Cette journée, organisée en collaboration avec la SNSM et Olivier LACOURTABLAISE, a connu cette année un succès mitigé.

Étaient au programme, en plus des traditionnelles démonstrations de radeaux de survie et de fusées de détresse :

un atelier météo et internet à bord, animé par Pierre Borello  
le témoignage de deux rescapés du Costa Concordia

Les personnes présentes ont été très intéressées mais bien peu nombreuses.

La date avait sans doute été mal choisie (quai occupé par une régates organisée par le CNSR).

Peut-être aussi les membres du YCISR pensent qu'ils maîtrisent parfaitement leur sécurité et les procédures en cas de pro-

blème à bord. Nous ne le pensons pas, il faut donc relancer cette manifestation, y inclure peut-être de nouveaux thèmes, en parler un peu plus et trouver une date plus adaptée.

Pour le moment nous avons retenu la date du samedi 23 mars 2013.



**BATEAU ÉCOLE**  
Olivier Lacourtablaise Moniteur Diplômé

Port Santa Lucia - 83700 Saint-Raphaël  
Tél. 04 94 83 11 21 - Port. 06 09 46 00 90  
o.lacourtablaise@wanadoo.fr  
www.permisbateau83.com

Flashez moi ! 

## La soirée de Gala du 23 novembre

Encore une occasion de faire la fête. Cette année pas de mauvais temps pour perturber cette soirée qui a réuni 52 personnes en tenue de soirée.

Après le mot de bienvenue du Président, le champagne et les vélines, chacun a gagné sa place pour déguster le foie gras, le filet de turbot, la salade avec Saint Marcelin et un délicieux macaron au chocolat et sa glace framboise.

L'animation réalisée par Pierre COADOU a tenu tous les danseurs sur la piste jusqu'à 2 H 30.

La réédition de cette soirée est prévue pour le 16 novembre 2013.

## Porquerolles du 14 au 19 septembre

Cette sortie est toujours appréciée pour se retrouver après les vacances. Il y avait 34 participants et chacun a repris ses habitudes, promenades à pied ou à vélo, visite des monuments ouverts à l'occasion des fêtes du patrimoine, parties de pétanque.

Cette année Miléna nous a organisé un goûter « Entre Femmes » au Mas du Langoustier pendant que ces Messieurs faisaient une promenade en mer ou une énième partie de pétanque.

Le dimanche soir nous avons testé un nouveau restaurant « L'Alycastre » à la satisfaction générale.

Le mardi, la plupart des participants ont préféré anticiper leur retour en raison d'un coup de vent annoncé pour le mercredi. Seuls, 3 skippers courageux sont restés et sont rentrés mi temps au moteur et mi temps sous voiles avec un vent de sud est force 4/5.

En 2013, les dates retenues seront du 13 au 17 septembre (1 jour de moins).



The advertisement features a blue background with a boat wake. At the top, there are logos for JEANNEAU, HD-MARINE (with contact info: 06 74 43 27 98), and JEANNEAU YACHTS. Below these is the 'PRESTIGE YACHTS' logo. A central text box reads: 'HD-MARINE votre concessionnaire Jeanneau dans le Var', 'Vente de bateaux neufs et occasions Magasin USHIP', 'Gardiennage 5000 m2 / Chantier naval / Conseil en financement L.O.A', and 'Fréjus Saint-Raphaël 83700 Saint-Raphaël port de Santa-Lucia'. Logos for YAMAHA and USHIP are also present. At the bottom, four images of boats are shown with their models: 'PRESTIGE 440 S 2013', 'CAP CAMARAT 8.5 WA 2013', 'SUN ODYSSEY 379 2013', and 'JEANNEAU 57 2013'. Contact information at the bottom includes 'Contact tél 04 94 95 93 75 / 06 74 41 27 98' and 'Mail :hd-marine@wanadoo.fr'.



**Le Yacht Club International de Saint Raphaël** remercie tous les annonceurs qui ont permis la réalisation de cette plaquette. Il invite tous ses membres et tous ses fidèles lecteurs à effectuer leurs achats chez eux.

**Rédacteurs** : Brigitte OLLIER, Monique MARTY, Georges MORDCHELLES-REGNIER, Jean-Yves CLOSIER, Françoise et Alain NOVET, Philippe GROSJEAN, Patrick PASINETTI, Philippe NUTTIN

**Photo de couverture** : CABRERA, Philippe GROSJEAN

**Conception graphique** : Michel ROUX / Philippe NUTTIN

**Impression** : Imprimerie du Forum — SAINT RAPHAEL

Chers adhérents, pensez à nous envoyer des photos, des documents et à faire des petits rapports sur les activités du Club, ceux-ci animeront notre site Internet.

**Bienvenue en particulier aux articles et photos sur les MOTEURS !**  
Les plus intéressants seront publiés dans la revue l'EQUIPAGE.  
Les dirigeants vous en remercient.

## ANNONCEUR

## PAGE

Agence du Cap	19
Any Lingerie	25
Audi	9
Azur Yachts / FAMM	39
Blanc Marine	11
BMS	21
Chaudron	32
Club sous l'Eau	21
CNPF	20
Dieudonné	15
Duc d'Aoste	14
Dyverglass	18
Frémont Palteau	7
HD Marine	38
KRYS	9
La Boutique	14
La Halle aux Légumes	29
Lacourtablaise	37
Laurent	25
Leserre	9
Madraco	40
Maroquinerie Estelle	35
Marrakech	27
Nautique Concept	5
ORPI	5
Provence Marine Levage	33
Régie des Ports	7
Régis	31
SLC	25
SNSM	13
Société Générale	11
Veneta Cucine	35

ACCASTILLAGE-MECANIQUE-ELECTRONIQUE-ENERGIES NOUVELLES

# NOUVEAU À ST-RAPHAEL

VOTRE DISTRIBUTEUR DE MARQUES RÉFÉRENCES DU NAUTISME

**MADS**

TARIFS INTERNET POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

**Les prix fous !**

POINTS DE VENTE :

- AZUR YACHTS, 28 PORT SANTA LUCIA +33(0)4 94 19 83 70
- FAMM, BASSIN SUD, PORT SANTA LUCIA +33(0)4 94 19 08 73

[WWW.MARINEAZURDIFFUSION.FR](http://WWW.MARINEAZURDIFFUSION.FR)

PHOTOS NON CONTRACTUELLES



# Mieux qu'un Beneteau : un Beneteau *by* Madraco.

Le suivi, l'entretien  
et la gestion location  
de votre bateau.

Les semi-rigides BWA  
et motorisations Honda.



Votre concessionnaire Bénéteau à Saint Tropez et Fréjus-Saint Raphaël



Swift Trawler 50



Oceanis 55



Monte Carlo 5



First 20



BWA Premium34

[madraco.fr](http://madraco.fr)



**HONDA**  
MARINE



Tel. 04 94 53 20 11 - Le capitole, 415 av. de Port-Fréjus, 83600 FREJUS - [info-frejus@madraco.fr](mailto:info-frejus@madraco.fr)